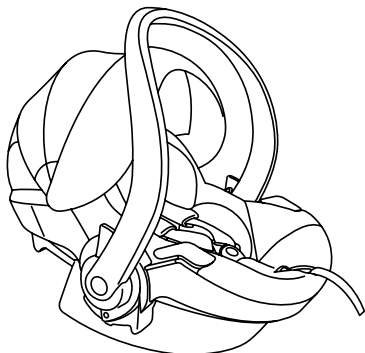


# Stokke® iZi Go™ by BeSafe®



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

CZ

PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

HR

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

HU

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

RS

NAVODILA ZA UPORABO

SI

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

מדריך למשתמש

IL

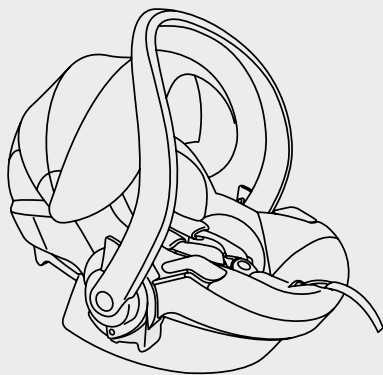
<b>BG</b>	Предупреждения .....	4
	Въведение .....	10
<b>CZ</b>	Varování .....	24
	Úvod .....	30
<b>HR</b>	Upozorenja .....	44
	Uvod .....	50
<b>HU</b>	Figyelmeztetések .....	64
	Bevezetés .....	70
<b>PL</b>	Ostrzeżenia .....	84
	Wstęp .....	90
<b>RS</b>	Upozorenja .....	104
	Uvod .....	110
<b>SI</b>	Opozorila .....	124
	Uvod .....	130
<b>SK</b>	Výstrahy .....	144
	Úvod .....	150
<b>IL</b>	אזהרות .....	164
	הקדמה .....	170

BG

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Обърнато назад

Stokke® iZi Go™ by BeSafe®



ECE R44 04

Тествано и одобрено

Група  
0+

Тегло  
0-13 кг

Възраст.  
0-12 мес



User instruction.  
Play movie.

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Важно е да прочетете това ръководство ПРЕДИ да монтирате седалката. Неправилният монтаж би могъл да застраши вашето дете.
- ЗАПАЗЕТЕ това ръководство заедно със седалката за бъдеща употреба.
- НЕ СЕ РАЗРЕШАВА поставянето на седалката на предно място за сядане ПРИ АКТИВИРАНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА.



- Детската седалка може да се монтира само с гръб към движението с 3-точков предпазен колан, одобрен съгласно Регламент № 16 на Икономическата комисия на Обединените нации за Европа (UN/ECE) или други еквивалентни стандарти.

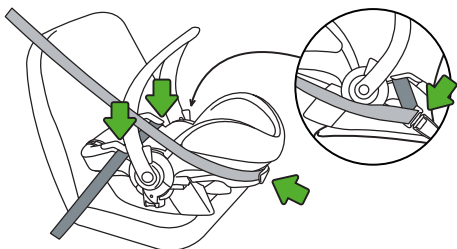


- Stokke® iZi Go™ на BeSafe® е одобрена за група 0+, с гръб към движението от 0-13 кг.

- Когато детето тежи повече от 13 килограма или раменете му/й се подават извън най-високата позиция на лентите за рамене, моля, преминете към детска седалка от група 1.
- Детето трябва винаги да е обезопасено с вградените ограничителни колани, когато се намира в детската седалка; както и при носене, и в комбинация с количка.
- Калъфът на седалката има магнити на местата, указани с оранжеви индикатори. Магнитите могат да повлияят електронно оборудване, напр. пейсмейкър.
- След злополука, седалката трябва да бъде подменена. Въпреки, че може да изглежда здрава, при други инциденти седалката може да не успее да предпази вашето дете толкова добре, колкото се очаква.
- Предпазвайте iZi GO от натиск с багаж, седалки или притискане от врата.
- Преди всяка употреба се уверете, че коланите не са увредени или усукани.
- Уверете се, че разстоянието между коланите на столчето и бебето е не повече от един пръст (1 см.)

## ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уверете се, че катарамата на автомобилния предпазен колан е поставена в права линия и се намира под куклата на колана на детската седалка.



- НИКОГА НЕ позиционирайте седалката в автомобила със сгъната дръжка за носене. По време на движение дръжката трябва да е във вертикална, разгъната за носене позиция.
- Използвайте детската седалка само на обърнати напред автомобилни седалки.
- НЕ СЕ опитвайте да демонтирате, промените или добавяте части към седалката. Гаранцията става невалидна при употреба на неоригинални части или аксесоари.
- НЕ използвайте нищо, включително възглавница, за да повдигнете детската седалка от мястото за сядане в превозното средство. В случай на инцидент, седалката няма да може да предпази вашето дете добре.



- Уверете се, че всички пътници знаят, как да освободят вашето дете при спешен случай.
- Празната детска седалка трябва винаги да е закрепена в колата.
- Уверете се, че багажът или други предмети са подходящо обезопасени. В случай на инцидент, необезопасеният багаж може да причини сериозни наранявания на деца или възрастни.
- Никога не използвайте седалката без покривалото. Покривалото е елемент за безопасност и може да се замени само с оригинално BeSafe покривало.
- Използваме пяна от експандиран полистирен (EPS) под покривалото. Не натискайте и не дърпайте прекалено силно пяната, тъй като това може да я наруши.
- Не използвайте силни почистващи препарати. Те могат да повредят изграждащия материал на седалката.
- BeSafe препоръчва да не се купуват или продават детски седалки втора употреба.
- НЕ използвайте седалката повече от 5 години. Поради остаряване, качеството на материала може да се промени.
- НЕ използвайте седалката у дома върху маса или работен плот, ако детето ви е седнало в нея.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Когато детската седалка е монтирана в автомобила, проверете всички места, където седалката би могла да се допре до друга повърхност. Препоръчваме Ви да използвате защитно покривало (BeSafe) на тези места, за да се избегнат драскотини, белези или избеляване на цвета на вътрешността на купето, по-специално при купета с кожени или дървени елементи.
- Уверете се, че 3-точковият колан и детският предпазен колан са здраво затегнати, за да предотвратите нежелано изместване на детето или детската седалка. Често проверявайте това.
- Всички пътници трябва да са закопчали предпазните си колани.
- Никога не използвайте функцията с две колела, когато детската седалка е прикрепена към Stokke® Xplory®.
- Когато използвате седалката върху детска количка Stokke, винаги проверявайте дали сте я прикрепили добре. Ако не прикрепите правилно седалката към детската количка, това може да доведе до сериозно нараняване или смърт на вашето дете.
- Когато седалката е прикрепена към шасито на детска количка Stokke, комбинацията никога не трябва да се повдига върху седалката на автомобила.
- Винаги изваждайте детето от детската седалка, когато регулирате детската количка и/или седалката на автомобила.



- Преди пренасяне винаги проверявайте дали дръжката за носене е разгъната в позиция за пренасяне.
- Ако имате съмнения, се консултирайте с производителя или с продавача на детската система за безопасност.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**(EN 12790-2009): ползване на столчето за кола като люлка**

- **ВАЖНО!** Запазете това ръководство за бъдеща справка.
- Никога не оставяйте детето без надзор.



EN 12790-2009

- Не използвайте детската седалка като люлка след като вашето дете може да седи без чужда помощ.
- Тази детска седалка не е предназначена за продължителни периоди на спане.
- Опасно е да се използва тази седалка на повдигнати повърхности.
- Винаги използвайте система за безопасност.

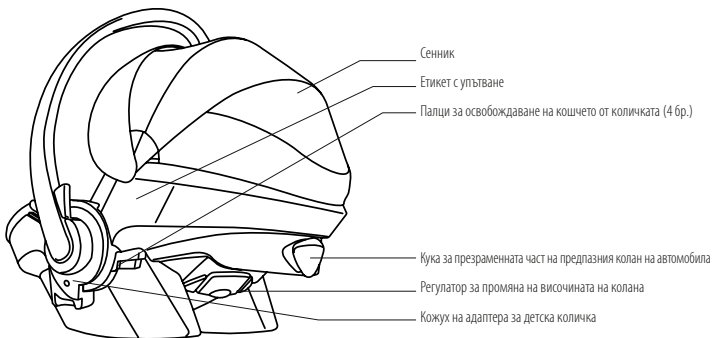
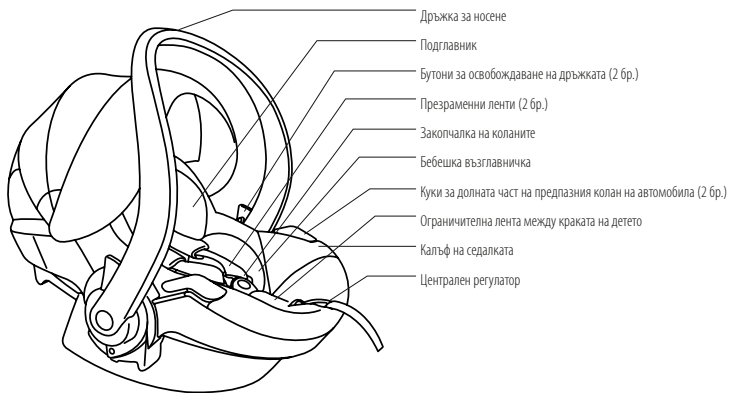
## Въведение

Трябва да прочетете внимателно и да разберете всички инструкции в настоящото ръководство за употреба, преди да използвате този продукт. Stokke препоръчва да не купувате или продавате използвани детски седалки. Установено е, че много детски седалки, продавани на местни консултации и разпродажби, са опасни. СЪХРАНЯВАЙТЕ това ръководство за употреба в джоба на детската седалка.

## Contenido

Предупреждения .....	4
Въведение .....	10
Основни части .....	11
Монтаж в автомобила.....	12
Поставяне на детето в Stokke® iZi Go™ на BeSafe® .....	14
Премахване на Stokke® iZi Go™ на BeSafe® .....	18
Сваляне и повторно слагане на калъфа на седалката .....	19
Инструкции за почистване .....	19
Използване на Stokke® iZi Go™ на BeSafe® с детска количка Stokke.....	20
Гаранция.....	21
Информация при търговец .....	22

## Основни части

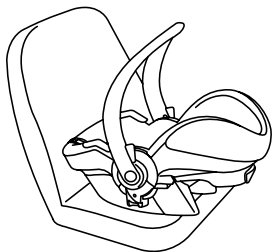


## Монтаж на предпазен колан на седалка, монтирана с гръб към движението

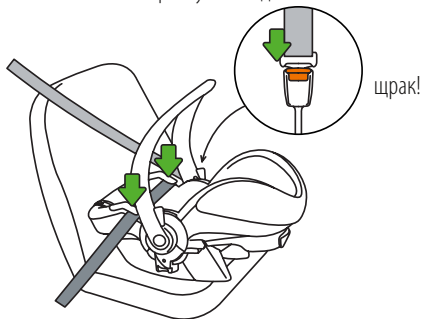
НЕ СЕ РАЗРЕШАВА поставянето на седалката на предно място за сядане С АКТИВИРАНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА.



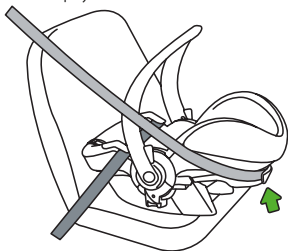
1. Позиционирайте кошчето върху седалката на автомобила. Уверете се, че дръжката за носене е разгъната в позиция за пренасяне.



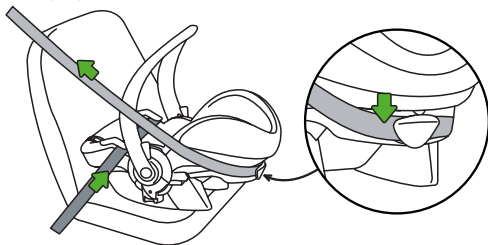
2. Прекарайте долната част от 3-точковия предпазен колан на автомобила над сините части през куките за долната част на колана и го фиксирайте с щракване.



3. Препарайте презраменната част на предпазния колан над синята част и през куката за презраменната част на предпазния колан от задната страна на корпуса на кошчето.



4. Затегнете максимално 3-точковия колан, като го изтеглите през куките за долната част на предпазния колан на автомобила и през куката за презраменната част на колана.

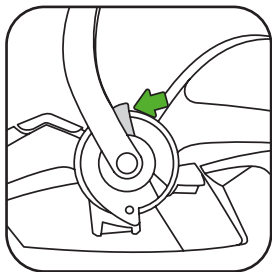


5. Оставете дръжката за носене в разгъната позиция.

6. Когато разполагате кошчето на задната седалка на автомобила трябва да бутнете предната седалка докрай назад, така че да допре до детското кошче. Ако се разполага на предната седалка, трябва да избутате седалката напред, така че детското кошче да допре до арматурното табло. Ако това не е възможно - оставете разстояние от минимум 25 см между детското кошче и облегалката на предната седалка или арматурното табло.

## Поставяне на детето в Stokke® iZi Go™ на BeSafe®

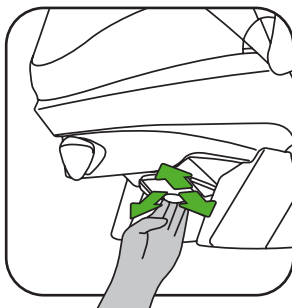
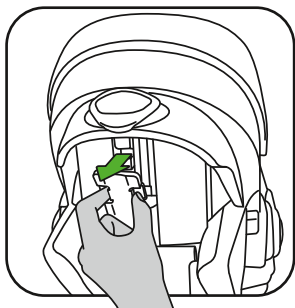
- За да позиционирате детето можете да сгънете дръжката за носене зад седалката в 2 позиции, като едновременно натиснете и двата бутона за освобождаването ѝ.



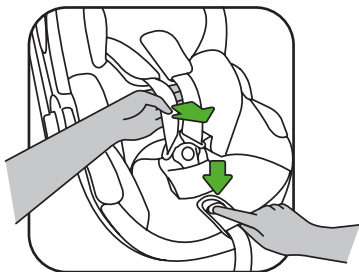
- Позиция на презраменните ленти: уверете се, че гнездата им са на едно ниво с раменете на детето.



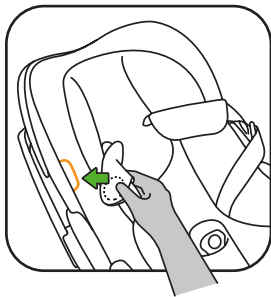
- Височината на презраменните ленти могат да се регулират чрез издърпване на регулатора за промяна на височината на колана и преместването му съответно нагоре или надолу.



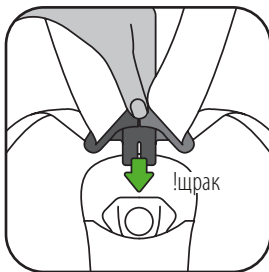
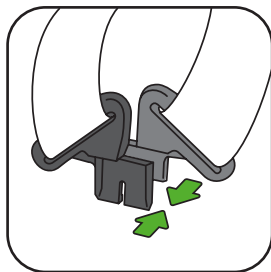
1. Издърпайте нагоре презраменните ленти, докато държите натиснат бутона на централния регулатор.



- Отключете закопчалката на коланите.
- Позиционирайте презраменните ленти над оранжевата маркировка от двете страни на кошчето с цел същите да са разтворени, докато поставяте детето.

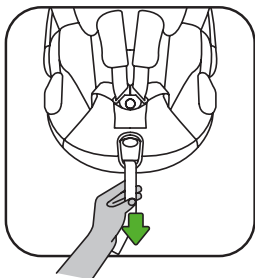


- Когато детето е заело мястото си – поставете коланите през раменете му/й и ги закопчайте: щрак!





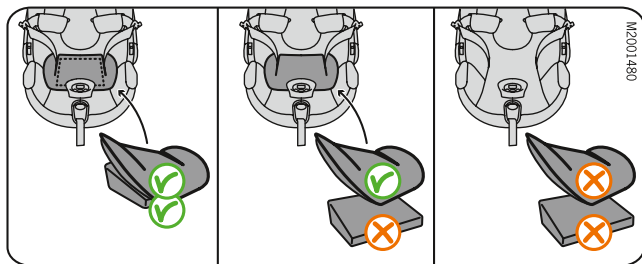
5. Прекарайте предпазния колан през централния регулатор по посоката, указана със зелена стрелка право напред. Продължете да издърпвате, докато ограничителния колан бъде достатъчно стегнат, но удобен.



- Не забравяйте, че предпазните колани трябва винаги да са фиксирани и затегнати, когато детето е в седалката.
- Можете да предпазите детето от слънцето, като разгънете сенника.



## Конфигурации на бебешката възглавница и гръбната подложка



**<60cm (0-4 месеца)**

**Могат** да се използват бебешка възглавница и гръбна подложка.

**60–65cm (4-6 месеца)**

**СВАЛЕТЕ** бебешката възглавница.

**>65cm (6 месеца и по-големи)**

**СВАЛЕТЕ** бебешката възглавница и гръбната подложка.

## Премахване на Stokke® iZi Go™ на BeSafe®

- Освободете презраменната част на предпазния колан на автомобила от куката му, разположена от задната страна на кошчето.
- Откопчайте предпазния колан на автомобила от закопчалката му и го освободете от куките за долната част на колана.

## Сваляне и повторно слагане на калъфа на седалката

### Сваляне на калъфа

- Внимавайте при сваляне на калъфа, тъй като поставянето му става в обратния ред.
- Свалете подглавника.
- Откопчейте циповете. Не освобождавайте предпазните колани от куките на седалката.
- Свалете калъфа, като внимателното го издърпате от стереопорената част.

### Слагане на калъфа

- Издърпайте предпазните колани през отворите на калъфа и закопчайте циповете.
- Промушете закопчалката през кожуха на ограничителната лента, преминаваща между краката на детето, и издърпайте отвора за централния регулатор над последния.
- Фиксирайте калъфа от всички страни, като го подпъхнете между стереопорената част и корпуса на седалката.

## Инструкции за почистване

Калъфите на Stokke® iZi Go™ на BeSafe® трябва да се перат в съответствие с инструкциите на вътрешната страна на калъфите. Почиствайте коланите ръчно с вода и мек сапун.

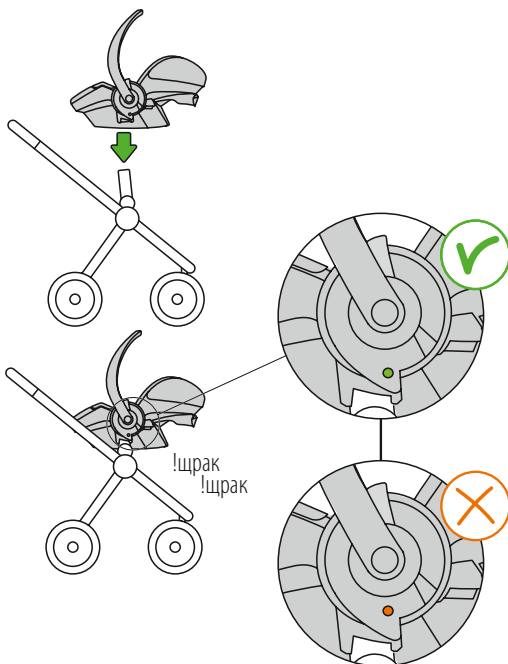
## Използване на Stokke® iZi Go™ на BeSafe® с детска количка Stokke

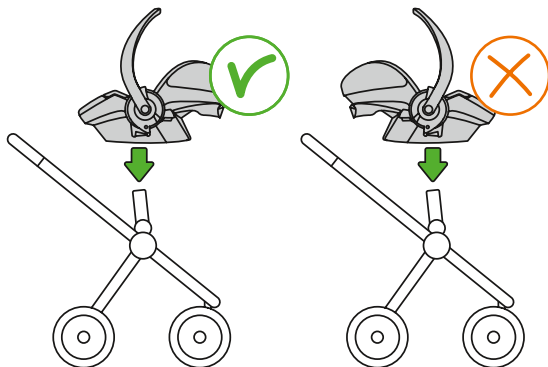
Stokke® iZi Go™ на BeSafe® може да се използва само със следните детски колички: Stokke® Xplory®, Stokke® Crusi™ и Stokke® Scoot™.

### Монтиране върху детска количка

Подравнете кожуха на адаптера над адаптерите на детската количка и преместете право надолу, щрак (2 пъти)! Зелените точки от двете страни показват, че седалката е правилно закрепена.

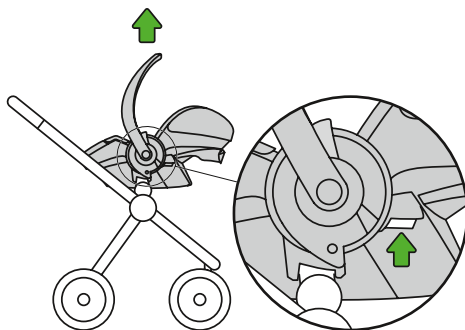
- Седалката за автомобил трябва винаги да е обърната към родителя.





### Сваляне от детска количка

- Разгънете дръжката в позиция за носене.
- Натиснете бутоните за освобождаване от двете страни на количката, докато повдигате кошчето вертикално от нея.



## Гаранция

- Всички продукти Stokke BeSafe са внимателно проектирани, произведени и изпробвани. Всички наши детски седалки Stokke BeSafe се изпробват периодично директно от поточната ни линия в нашата тестова лаборатория. Нещо повече, те се тестват от независими тестови институти.
- При дефект в материала или начина на производство настъпил в рамките на 24 месеца след датата на покупка, моля, върнете продукта на оригиналния продавач. Не важи за покривала и колани.
- Гаранцията е валидна само, ако използвате вашата седалка правилно и внимателно. Моля свържете се с вашия търговец. Той ще реши дали е нужно седалката да бъде върната на производителя за ремонт. Не може да претендирате за замяна или връщане ако има възможност за ремонт. Гаранцията не се удължава след ремонт.
- Гаранцията е невалидна: при липса на касова бележка, при дефекти причинени от неправилна и неподходяща употреба, или ако дефектите са породени от използване на сила, неправилна употреба или небрежност.

## Информация при търговец

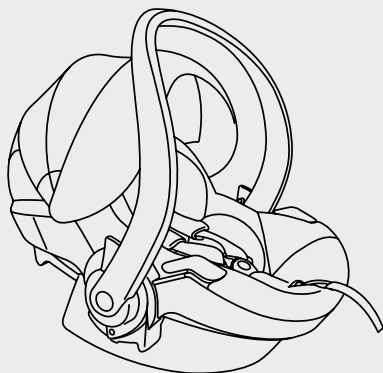
### Важно относно монтаж на СЕДАЛКА С ГРЪБ КЪМ ДВИЖЕНИЕТО

Това е универсална задържаща система за деца. Одобрена е съгласно регламент 44.04, серии изменения за общо предназначение в автомобили с 3-точкови предпазни колани, одобрен съгласно Регламент № 16 на Икономическата комисия на Обединените нации за Европа (UN/ECE) или други еквивалентни стандарти.

# UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Směřující proti směru jízdy

Stokke® iZi Go™ by BeSafe®



ECE R44 04

Testováno a schváleno

Skupina  
0+

Hmotnost  
0-13 kg

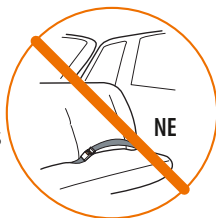
Věk  
0-12 m R151



User instruction.  
Play movie.

# ⚠ VAROVÁNÍ! R31

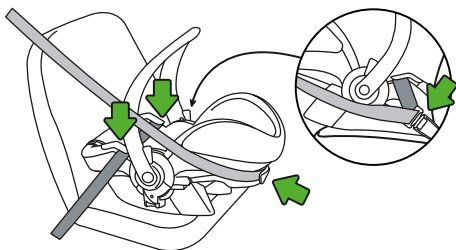
- Je důležité, abyste si tuto uživatelskou příručku přečetli DŘÍVE, než budete sedačku instalovat. Nesprávná instalace by mohla ohrozit vaše dítě.
- USCHOVEJTE tuto uživatelskou příručku pro pozdější použití se sedačkou.
- JE ZAKÁZÁNO umísťovat sedačku na přední sedadlo spolujezdce S AKTIVOVANÝM AIRBAGEM.
- Sedačku lze instalovat pouze proti směru jízdy pomocí tříbodového bezpečnostního pásu schváleného v souladu s normou UN/ECE č. 16 nebo s jinými rovnocennými normami.



- Sedačka Stokke® iZi Go™ by BeSafe® je schválena pro skupinu dětí ve věku 0+ o hmotnosti od 0 do 13 kg při instalaci proti směru jízdy.
- Pokud dítě váží více než 13 kg nebo výška ramen přesahuje nejvyšší polohu ramenních popruhů, musí mít dítě novou sedačku ze skupiny 1.



- Dítě by mělo být vždy chráněno vnitřními pětibodovými pásy, pokud sedí v dětské sedačce, a také při nošení a při používání sedačky v kombinaci se sportovním kočárkem.
- Kryt sedačky obsahuje na oranžově označených místech magnety. Magnety mohou ovlivnit funkci elektronických přístrojů, například kardiostimulátorů.
- Po nehodě musí být sedačka vyměněna. Ačkoli může vypadat neporušená, nemusí v případě další nehody ochránit vaše dítě tak, jak by měla.
- Zabraňte tomu, aby se autosedačka iZi Go nikde nezachytila, nebyla zatížena zavazadly a nebyla přibouchnuta dveřmi.
- Před každým použitím se ujistěte, že vnitřní pásy nejsou překrouceny nebo poškozeny.
- Ujistěte se, že nedokážete vsunout více než jeden prst mezi dítě a pásy (1cm).
- Ověřte, zda spona bezpečnostního pásu směřuje rovně a nachází se pod přezkou bezpečnostního pásu sedadla.



# ⚠ VAROVÁNÍ! R31

- NEPOUŽÍVEJTE sedačku ve vozidle s přenášečí rukojetí otočenou dolů. Rukojeť musí mířit za jízdy svisle vzhůru.
- Sedačku použijte pouze na sedadlech směřujících dopředu (po směru jízdy).R151
- NEPOKOUŠEJTE SE rozkládat či měnit sedačku nebo k ní přidávat jakékoli díly. Záruka zanikne, pokud dojde k použití nepůvodních dílů nebo příslušenství.
- NEPOUŽÍVEJTE nic, jako například polštář, ke zvýšení dětské autosedačky na sedadle vozidla. V případě nehody nebude sedačka správně chránit vaše dítě.
- Přesvědčte se, že všichni cestující jsou poučeni o tom, jak dítě uvolnit v případě nutnosti.
- Neobsazená dětská sedačka by měla být vždy upevněna ve vozidle.
- Zkontrolujte, zda jsou zavazadla i ostatní předměty řádně zajištěny. Nezajištěné zavazadlo může v případě nehody způsobit poranění dětí i dospělých.
- Nikdy nepoužívejte sedačku bez potahu. Potah je bezpečnostní prvek a může být nahrazen pouze originálním potahem BeSafe.
- Pod potah používáme EPS pěnu. Netlačte nebo netahejte silně za pěnu, mohli byste ji tím poškodit.



- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, mohly by poškodit konstrukční materiál sedačky.
- BeSafe doporučuje, aby dětské sedačky nebyly prodávány nebo kupovány z druhé ruky.
- **NEPOUŽÍVEJTE** sedačku déle než 5 let. Vlivem stárnutí se kvalita materiálu může měnit.
- **NEPOUŽÍVEJTE** doma na stole či pracovní desce, pokud dítě sedí v sedačce.
- Jakmile je dětská sedačka namontovaná do vozidla, zkontrolujte všechna místa, kde by se mohla dotýkat interiéru. Doporučujeme na těchto místech použít ochrannou pokrývku (BeSafe), aby v interiéru vozidla nevznikly rýhy, stopy a skvrny, zvláště u vozidel s koženým či dřevěným interiérem.
- Ověřte, zda jsou tříbodový bezpečnostní pás a dětský bezpečnostní pás pevně utaženy, aby nedošlo k nežádoucímu posunu dítěte nebo sedačky. Utažení často kontrolujte.
- Všichni cestující by měli být pevně připoutáni bezpečnostním pásem.
- Při připojení sedačky ke kočárku Stokke® Xplory® nikdy nepoužívejte úpravu kočárku se dvěma koly.
- Vždy při použití s kočárkem Stokke ověřte, že je sedačka řádně připevněna. Nesprávné připoutání může vést ke zranění nebo smrti vašeho dítěte.

## **VAROVÁNÍ! R31**

- Pokud připojíte sedačku k podvozku kočárku Stokke, nikdy takto vytvořenou soupravu nezvedejte pomocí sedadla vozu.
- Při provádění úprav kočárku nebo sedadla vždy odejměte sedačku ze sedadla.
- Před přenášením vždy ověřte, zda je madlo v příslušné poloze pro přenášení.
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti, konzultujte je s výrobcem, nebo prodejcem autosedačky.

# ⚠ VAROVÁNÍ! R31

## Varování (EN 12790:2009): použití jako opěrné lehátko.

- DŮLEŽITÉ! Návod uschovejte pro budoucí použití.
- Nikdy nenechávejte dítě v lehátku bez dozoru.



EN 12790-2009

- Nedoporučuje se pro děti, které si mohou samostatně stoupnout.
- Tato sedačka není vhodná pro delší spánek dítěte.
- Je nebezpečné pokládat lehátko na nakloněnou plochu.
- Používejte vždy zádržný systém.

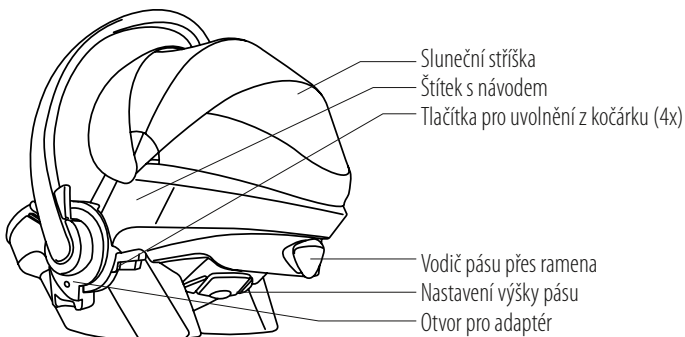
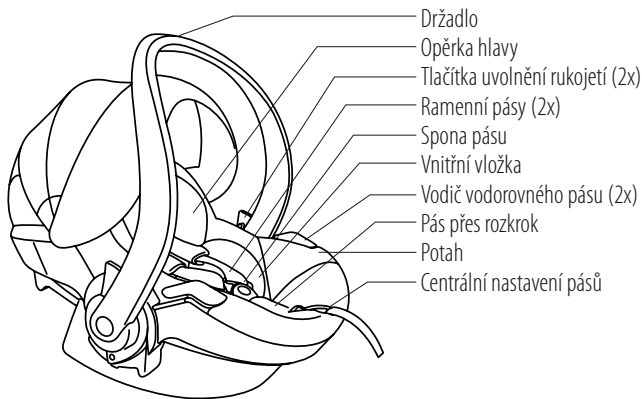
## Úvod

Nepoužívejte tento výrobek, dokud si řádně nepřečtete tento návod k obsluze a neporozumíte mu. Stokke doporučuje neprodávat dětské sedačky do obchodů s použitým zbožím ani je tam nekupovat. Mnoho sedaček prodávaných v místních výprodejích a bazarech je nebezpečných. Ponechejte tento návod k obsluze v kapse sedačky.

## Obsah

Varování .....	24
Úvod .....	30
Hlavní součásti .....	31
Instalace ve voze .....	32
Usazení dítěte do sedačky Stokke® iZi Go™ by BeSafe® .....	34
Vyjmutí sedačky Stokke® iZi Go™ by BeSafe® .....	38
Sejmutí a nasazení krytu .....	39
Pokyny k čištění.....	39
Použití sedačky Stokke® iZi Go™ by BeSafe® s kočárkem Stokke .....	40
Záruka.....	42
Informace o prodejních místech.....	42

## Klíčové části

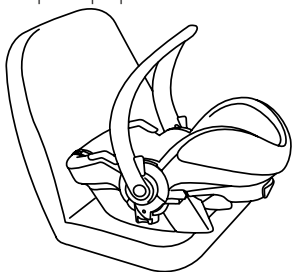


## Instalace pomocí pásu proti směru jízdy

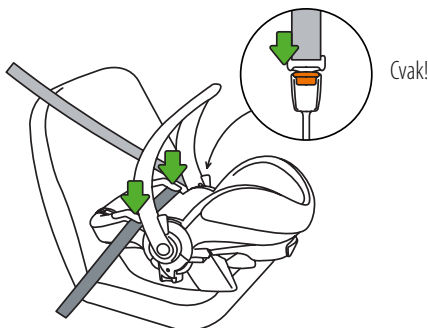
JE ZAKÁZÁNO umísťovat sedačku na přední sedadlo spolujezdce S AKTIVOVANÝM AIRBAGEM.



1. Umístěte sedačku na sedadlo vozidla. Přenášecí rukojeť musí být v poloze pro přenášení.

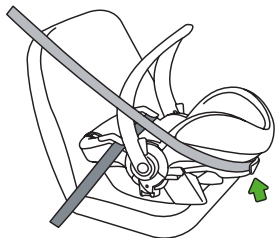


2. Vodorovný pás zaveďte přes modré části skrz vodiče pro tento pás a upevněte sedačku až uslyšíte cvaknutí.

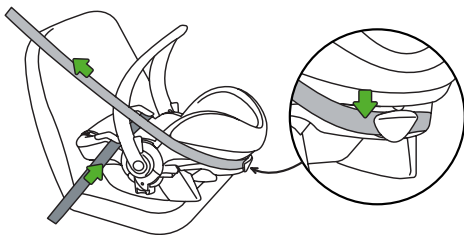




3. Pás přes ramena zaveďte přes modrou část skrz vodič pro tento pás na zadní straně skořepiny sedačky.



4. Tříbodový pás dotáhněte protažením pásu skrz vodiče pro vodorovný pás a skrz vodič pro pás přes ramena. Dotáhněte silou.

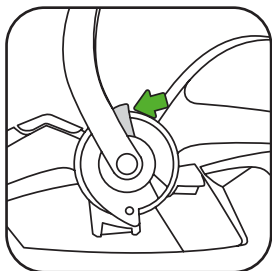


5. Přenášeč rukojetí ponechte v poloze pro přenášení.

6. Pokud je sedačka na zadním sedadle vozidla, přitlačte přední sedadlo vozidla co nejvíce dozadu, až bude v kontaktu se sedačkou. Pokud je sedačka na předním sedadle vozidla, přitlačte přední sedadlo dopředu, až bude sedačka v kontaktu s palubní deskou. Pokud to není možné, ponechte mezi sedačkou a zadní stranou předního sedadla nebo palubní deskou nejméně 25 cm volného místa.

## Usazení dítěte do sedačky Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

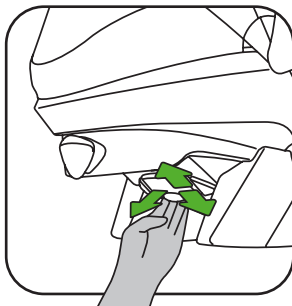
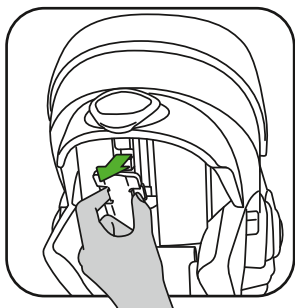
- Dítě můžete umístit do sedačky po sklopení rukojeti pro přenášení za sedačku do 2 poloh, po stisknutí obou uvolňovacích tlačítek.



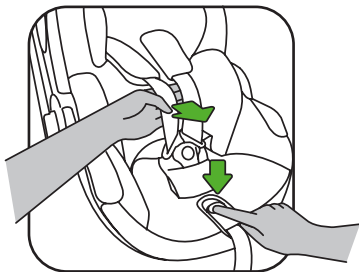
- Umístěte pásy přes ramena do správné polohy: zkontrolujte, zda jsou výřezy pro tyto pásy přesně ve výšce ramen vašeho dítěte.



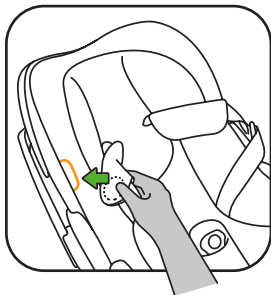
- Výšku pásů přes ramena lze nastavit vytažením nastavení pásů ven a pak posunem nahoru nebo dolů.



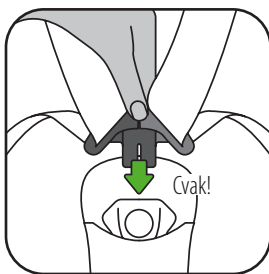
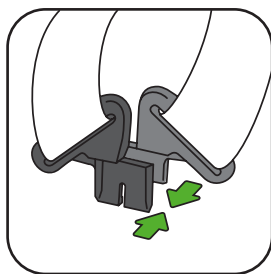
1. Pásy přes ramena vytáhněte nahoru při stisknutí tlačítka centrálního nastavení.



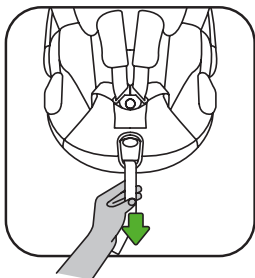
2. Otevřete sponu pásu.
3. Umístěte pásy na oranžové značky na bocích sedadla, magnety je přidrží, zatímco bude dítě usazovat do sedačky.



4. Po umístění dítěte do sedačky přetáhněte pásy přes ramena do správných poloh a zacvakněte spony!



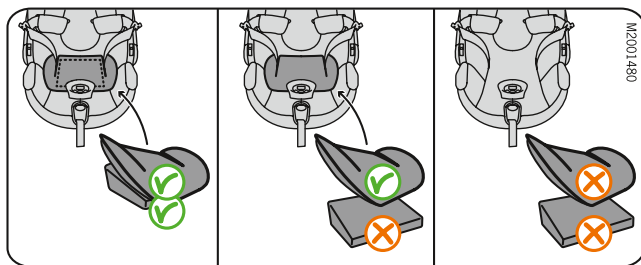
5. Protáhněte pásy sedačky centrálním nastavením ve směru zelené šipky přímo nahoru a vpřed. Dotahujte, až bude pás napnutý, ale nesmí škrtit.



- Zkontrolujte, že jsou pásy zajištěny a dotaženy vždy, když je dítě v sedačce.
- Dítě můžete chránit před sluncem vyklopením sluneční stříšky.



## Konfigurace dětské podušky a komfortní vložky



<60cm (0–4 měsíce)

**MŮŽETE** použít dětskou podušku i komfortní vložku.

60–65cm (4–6 měsíců)

**VYJMĚTE** dětskou podušku.

>65cm

(6 měsíců a starší)  
**VYJMĚTE** dětskou podušku i komfortní vložku.

## Vyjmutí sedačky Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

- Vyjměte pás přes ramena z vodiče pro pás přes ramena na zadní straně sedačky.
- Uvolněte pás ze spony ve vozidle a vyjměte pás z vodičů pro vodorovný pás.

## Sejmutí a nasazení potahu

### Sejmutí potahu

- Při snímání potahu dávejte pozor, zpět se vrací opačným postupem.
- Sejměte opěrku hlavy.
- Rozepněte zipy. Nevyjímejte pásy z vodičů v sedačce.
- Sejměte celý potah opatrným stažením z pěnovky.

### Nasazení potahu na sedačku

- Protáhněte pásy otvory v potahu a zapněte zipy.
- Protáhněte sponu skrz polstrování spony a stlačení tlačítka pro centrální nastavení nastavte správnou polohu.
- Upevněte potah po všech stranách, opatrným zasunutím mezi pěnovku a skořepinu sedačky.

### Pokyny k čištění

Potahy sedačky Stokke® iZi Go™ by BeSafe® perte podle pokynů na štítku uvnitř potahů. Popruhy perte ručně ve vodě s jemným mýdlem.

## Použití sedačky Stokke® iZi Go™ by BeSafe® s kočárkem Stokke

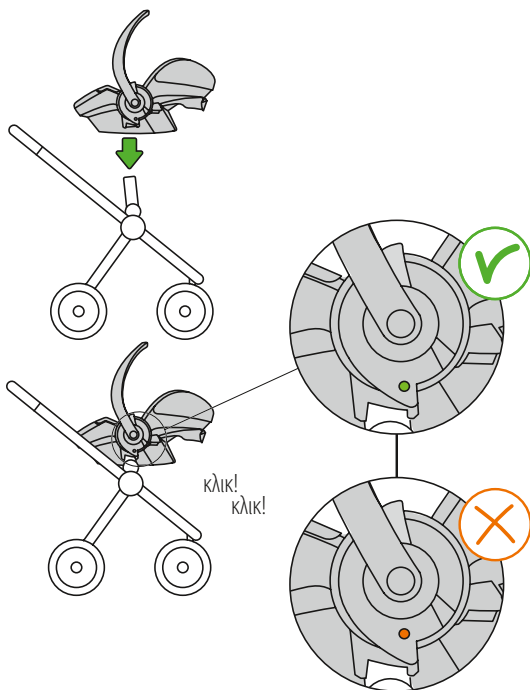
Stokke® iZi Go™ by BeSafe® lze instalovat pouze v těchto kočárcích:

Stokke® Xplory®, Stokke® Crusi™ a Stokke® Scoot™.

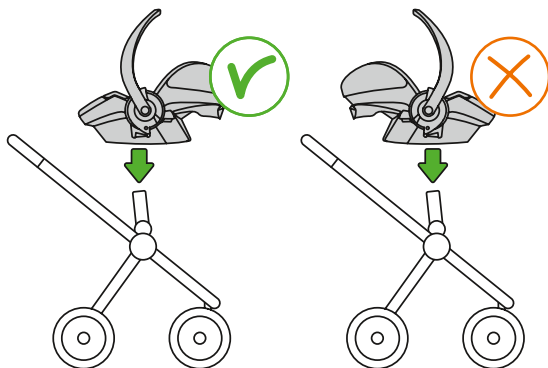
### Instalace na kočárek

Otvory pro adaptéry kočárku umístěte na adaptéry na kočárku a nasuňte přímo dolů; cvakne! Zelené body po obou stranách označují, že sedačka byla upevněna správně.

- Autosedačka musí vždy směřovat k rodiči.

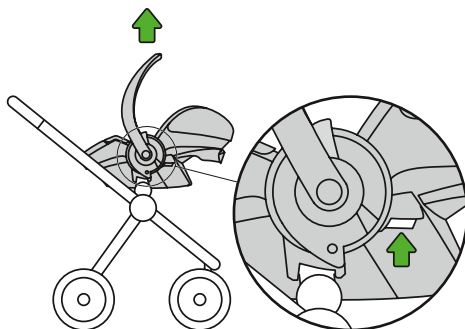






### Odejmutí z kočárku

- Přesuňte rukojeť do polohy k přenášení.
- Stiskněte uvolňovací tlačítka na obou stranách a současně sedačku vytáhněte přímo nahoru.



## Záruka

- Všechny výrobky Stokke BeSafe jsou pečlivě navrhovány, vyráběny a testovány. Všechny naše sedačky Stokke BeSafe jsou pravidelně testovány v naší testovací laboratoři i mimo průběžnou výrobu. Navíc jsou testovány nezávislými testovacími ústavami.
- Pokud se tento výrobek během 24 měsíců od koupě prokáže jako vadný z důvodu vady materiálu nebo výrobní chyby, s výjimkou potahů a popruhů, vraťte ho prosím na původní místo zakoupení.
- Záruka je platná pouze v případě, že sedačku používáte správně a opatrně. Kontaktujte prosím svého prodejce, on rozhodne, zda bude sedačka zaslána výrobci k opravě. Výměna nebo vrácení nemůže být nárokováno. Záruka nebude rozšířena kvůli opravě.
- Záruka zaniká: pokud neexistuje stvrzenka, pokud jsou vady způsobeny špatným nebo nevhodným užíváním, pokud jsou vady způsobeny zneužitím, špatným užitím nebo nedbalostí.

## Informace o prodejních místech

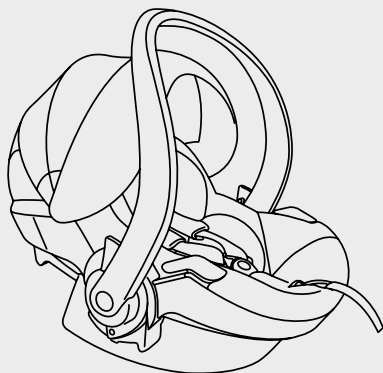
### Upozornění k instalaci PROTI SMĚRU JÍZDY

Toto je univerzální zádržný systém pro dítě. Má schválení ECE 44.04 pro vozidla vybavená tříbodovými pásy dle vyhlášky OSN/ECE č. 16 nebo odpovídajících předpisů.

# PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

Okrenuto prema natrag

Stokke® iZi Go™ by BeSafe®



ECE R44 04

Testirano i odobreno

Grupa  
0+

Težina  
0-13 kg

Dob  
0-12 m



User instruction.  
Play movie.

## UPOZORENJE!

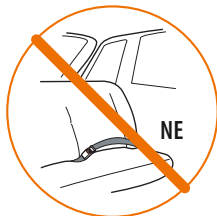
- Važno je da pročitate ove korisničke upute PRIJE postavljanja Vaše autosjedalice. Nepravilno postavljanje može ugroziti vaše dijete.

- SAČUVAJTE ovaj korisnički priručnik kako biste ga kasnije mogli koristiti.

- NIJE DOZVOLJENO postavljanje autosjedalice na suvozačko mjesto S AKTIVIRANIM ZRAČNIM JASTUKOM.

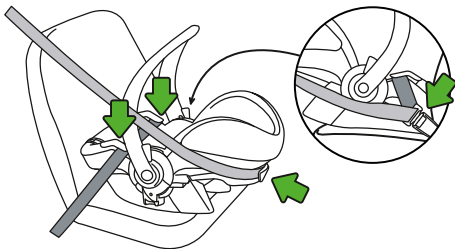


- Autosjedalica se može postaviti samo okrenuta prema natrag sa sigurnosnim pojasom u tri točke koji je odobren prema UN/ECE pravilniku br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.

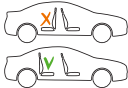


- Autosjedalica Stokke® iZi Go™ by BeSafe® odobrena je za grupu 0+, težinu 0-13 kg, okrenuta prema natrag.
- Ukoliko je dijete teže od 13 kg ili mu visina ramena premaši najvišu visinu ramenih pojasa, dijete mora prijeći u sjedalicu skupine 1.

- Dijete posjednuto u autosjedalicu UVIJEK mora biti vezano pojasevima autosjedalice, što vrijedi i tijekom nošenja ili kad je sjedalica postavljena na kolica.
- Presvlaka autosjedalice sadrži magnete u područjima označenim narančastom bojom. Magneti mogu utjecati na elektronsku opremu poput elektrostimulatora srca.
- Autosjedalica se mora zamijeniti nakon sudara. Premda se može doimati neoštećenom, autosjedalica bi pri novom sudaru mogla ne biti u stanju dovoljno dobro zaštititi vaše dijete.
- Pazite na to da iZi Go ne zapne, ne bude pritisnut ili srušen prtljagom, sjedalima i/ili vratima automobila.
- Prije svake upotrebe, uvjerite se da orma autosjedalice nije oštećena ili presavinuta.
- Uvjerite se da između djeteta i orme ne možete ugurati više od jednog prsta (1 cm).
- Pazite na to da kopča automobilskog pojasa ide u ravnoj liniji i ostane ispod kuke za pojas na autosjedalici.



## UPOZORENJE!

- NEMOJTE upotrebljavati autosjedalicu postavljenu u vozilo s ručkom za nošenje u spušenom položaju. Tijekom vožnje ručka mora biti u okomitom položaju za nošenje.
- Autosjedalicu koristite samo na sjedalima okrenutim prema naprijed. 
- NE pokušavajte rastaviti, modificirati ili dodavati bilo kakve dijelove sjedalice. Jamstvo prestaje vrijediti ukoliko se koriste neoriginalni dijelovi ili dodatna oprema.
- NE koristiti ništa slično jastuku kako biste podizali autosjedalicu na sjedalu automobila. U slučaju sudara sjedalice neće moći na pravi način zaštititi vaše dijete.
- Vodite računa o tome da su svi suputnici upućeni u to kako osloboditi vaše dijete u slučaju nužde.
- Prazna autosjedalica mora uvijek biti pričvršćena u vozilu.
- Vodite računa da prtljaga ili drugi predmeti budu primjereno učvršćeni. Nepričvršćena prtljaga može u slučaju sudara nanijeti ozbiljne ozljede djeci ili odraslim osobama.
- Nemojte nikad koristiti sjedalicu bez presvlake. Presvlaka je sigurnosni element i može biti zamijenjena isključivo originalnom BeSafe presvlakom.

- Ispod pokrova koristimo EPS pjenu. Nemojte prejako gurati ili vući pjenu jer biste ju mogli oštetiti.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje; ona mogu oštetiti materijal od kojeg je izrađena autosjedalica.
- BeSafe savjetuje da se autosjedalice ne kupuju i ne prodaju rabljene.
- NE koristite autosjedalicu dulje od 5 godina. Kvaliteta materijala može se promijeniti uslijed starenja.
- NE postavljajte na stol ili radnu površinu, kod kuće, dok se vaše dijete nalazi u autosjedalici.
- Kad je autosjedalica postavljena u automobil, provjerite sva područja na kojima bi sjedalica mogla dodirivati unutrašnjost vozila. Preporučujemo da na tim mjestima koristite (BeSafe) zaštitni pokrov kako biste izbjegli ogrebotine, onečišćenja ili oštećenja boje unutrašnjosti vozila, posebice u vozilima s kožnim sjedalima.
- Provjerite jesu li sigurnosni pojas u tri točke i dječji sigurnosni pojas čvrsto pritegnuti kako bi se spriječilo neželjeno micanje djeteta ili autosjedalice. Provjerite redovito.
- Svi putnici trebaju biti vezani sigurnosnim pojasom.
- Nikada ne koristiti funkciju s dva kotača kada je autosjedalica pričvršćena na Stokke® Xplory®.

## **UPOZORENJE!**

- Uvijek vodite računa o tome da je autosjedalica ispravno pričvršćena, ako je koristite na Stokkeovim kolicima. Neispravno pričvršćivanje može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt Vašeg djeteta.
- Kada je autosjedalica pričvršćena na Stokkeova kolica, ista ne podižite držeći autosjedalicu.
- Uvijek prvo izvadite dijete iz sjedalice dok namještate kolica i/ili automobilsko sjedalo.
- Uvijek vodite računa o tome da je ručka za nošenje u položaju za nošenje prije nošenja sjedalice.
- U slučaju bilo kakvih sumnji kontaktirajte proizvođača ili prodavatelja autosjedalice.



# UPOZORENJE!

## (EN 12790-2009): korištenje autosjedalice za ljuljanje

- VAŽNO! Sačuvajte ove upute za buduću uporabu.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.



EN 12790-2009

- Ne koristite autosjedalicu kao ljuljačku ako dijete može samostalno sjediti.
- Autosjedalica nije namjenjena za dugi period spavanja.
- Opasno je staviti ovu autosjedalicu na povišenu podlogu.
- Uvijek koristite sustav vezanja djeteta u autosjedalicu.

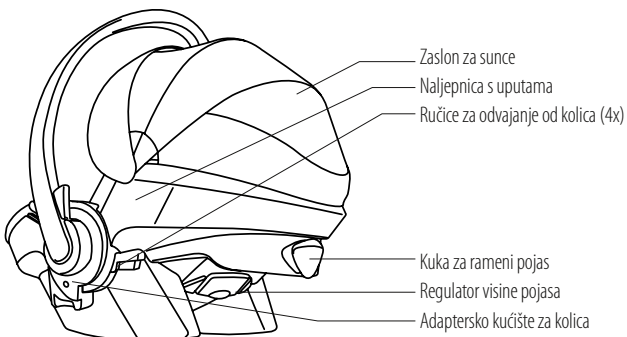
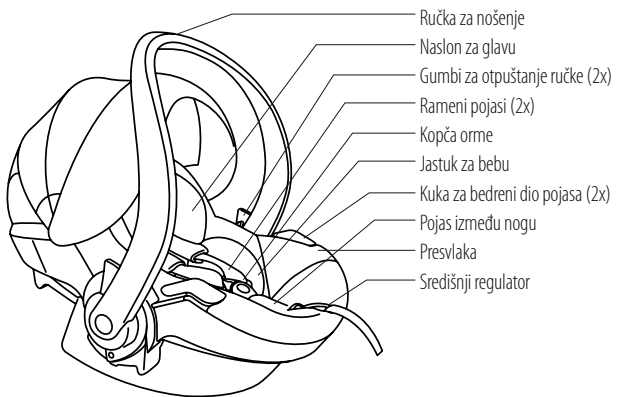
## Uvod

Ne koristite proizvod prije nego što detaljno pročitate i razumijete ove upute. Stokke savjetuje da se dječje autosjedalice ne kupuju i ne prodaju rabljene. Pokazalo se da su mnoge autosjedalice koje su prodane preko oglasa u lokalnim novinama ili na sajmovima rabljene robe opasne. Čuvajte ove upute u pretincu na sjedalici.

## Sadržaj

Upozorenja .....	44
Uvod .....	50
Ključni dijelovi.....	51
Postavljanje autosjedalice u automobil .....	52
Stavljanje djeteta u Stokke® iZi Go™ by BeSafe® .....	54
Vađenje Stokke® iZi Go™ by BeSafe® .....	58
Uklanjanje i ponovno postavljanje presvlake .....	59
Upute za čišćenje .....	59
Uporaba Stokke® iZi Go™ by BeSafe® sa Stokkeovim kolicima .....	60
Jamstvo .....	62
Informacije za prodajno mjesto.....	62

## Ključni dijelovi

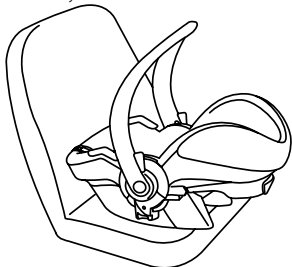


## Postavljanje autosjedalice okrenute prema natrag pomoću sigurnosnog pojasa

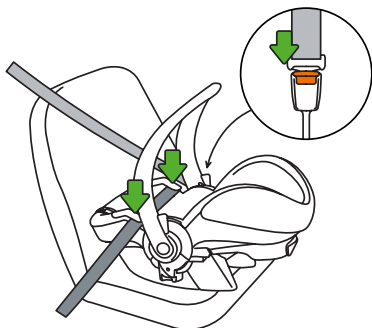
NIJE DOZVOLJENO postavljanje autosjedalice na suvozačko mjesto S AKTIVIRANIM ZRAČNIM JASTUKOM.



1. Postavite sjedalicu na sjedalo vozila. Provjerite je li ručka za nošenje u položaju za nošenje.

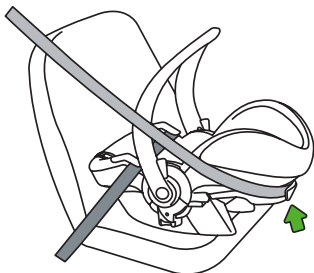


2. Provučite bedreni dio pojasa automobila u tri točke preko plavih dijelova kroz kuke za bedreni dio pojasa i pričvrstite sigurnosni pojas vozila uz čujni "klik".

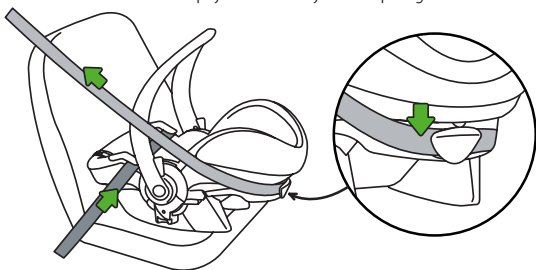


Klik!

3. Provcite rameni pojas preko plavog dijela kroz kuku za rameni pojas na stražnjoj strani kućišta autosjedalice.



4. Pritegnite pojas u tri točke povlačenjem pojasa kroz kuke za bedreni dio pojasa i kroz kuku za rameni pojas sve dok nije čvrsto pritegnut.

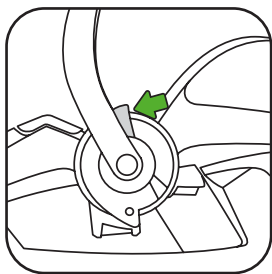


5. Ostavite ručku za nošenje u položaju za nošenje.

6. Prilikom postavljanja na stražnjem sjedalu vozila trebate pogurnuti prednje sjedalo vozila prema natrag, tako da dodiruje dječju sjedalicu. Prilikom postavljanja na prednjem sjedalu vozila trebate pogurnuti prednje sjedalo prema naprijed, tako da autosjedalica dodiruje komandnu ploču. Ukoliko to nije moguće, ostavite prostor od najmanje 25 cm između autosjedalice i leđnog naslona prednjeg sjedala ili komandne ploče.

## Stavljanje djeteta u Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

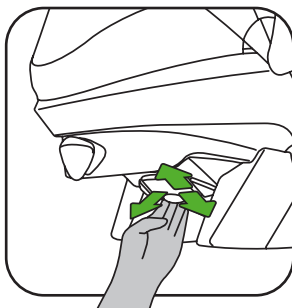
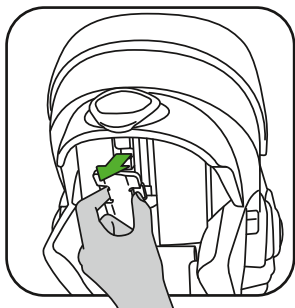
- Kako biste smjestili Vaše dijete možete sklopiti ručku za nošenje iza sjedalice u dva položaja, pritiskom na oba gumba za otpuštanje ručke.



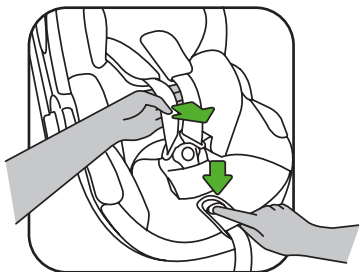
- Postavite ramene pojase: provjerite jesu li utori ramenih pojasa poravnani s ramenima Vašeg djeteta.



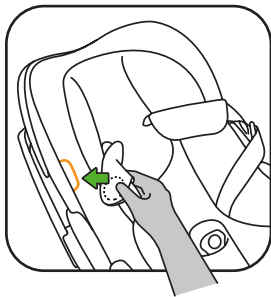
- Visina ramenih pojasa može se prilagoditi izvlačenjem regulatora visine i pomicanjem regulatora gore ili dolje.



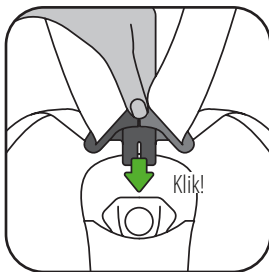
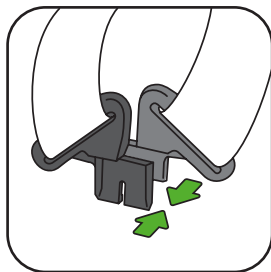
1. Povucite ramene pojase prema gore pritišćući pritom na gumb središnjeg regulatora.



2. Otvorite kopču orme.
3. Postavite ramene pojase preko narančaste oznake na stranama autosjedalice kako bi ste držali ormu otvorenom dok smještate dijete.

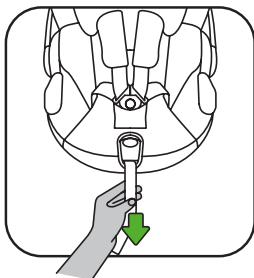


4. Kad smjestite dijete, postavite ramene pojaseve preko ramena djeteta i zatvorite kopču: klik!





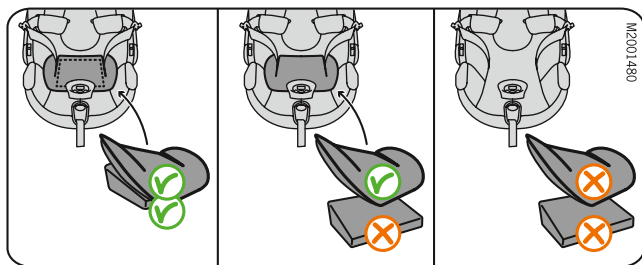
5. Provućite pojas orme kroz središnji regulator u smjeru zelene strelice ravno prema gore/naprijed. Nastavite povlačiti sve dok orma ne bude udobno, ali čvrsto zategnuta.



- Pobrinite se da pojasevi orme uvijek budu zakopčani i pritegnuti kad je dijete u sjedalici.
- Vaše dijete možete zaštititi od sunca rasklapanjem zaslona za sunce.



## Konfiguracije jastuka za bebe i zaštite za tijelo



**<60cm (0-4 mjeseca)**  
**SMIJE SE** upotrebljavati  
 jastuk za bebe i zaštita za  
 tijelo.

**60–65cm (4-6 mjeseci)**  
**UKLONITE** jastuk za  
 bebe.

**>65cm (6 mjeseci  
 i više)**  
**UKLONITE** jastuk za  
 bebe i zaštitu za tijelo.

## Vađenje Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

- Uklonite remeni pojas iz kuke za remeni pojas na stražnjoj strani.
- Otpustite pojas iz kopče u vozilu i izvucite pojas iz kuka za bedreni dio pojasa.

## Uklanjanje i ponovno postavljanje presvlake

### Uklanjanje presvlake

- Obratite pozornost kad uklanjate presvlaku jer se postavljanje presvlake vrši obrnutim redoslijedom.
- Skinite naslon za glavu i potporni jastuk.
- Otvorite zatvarače. Nemojte skidati pojase orme iz kuka na sjedalici.
- Skinite kompletnu presvlaku pažljivim povlačenjem sa spužve.

### Ponovno postavljanje presvlake

- Provucite pojase orme kroz otvore u pokrovu i zatvorite zatvarače.
- Provucite kopču kroz presvlaku za pojas između nogu i povucite rupu za središnji regulator preko središnjeg regulatora.
- Pričvrstite presvlaku sa svih strana pažljivim postavljanjem između spužve i kućišta autosjedalice.

## Upute za čišćenje

Presvlake autosjedalice Stokke® iZi Go™ by BeSafe® perite prema uputama koje se nalaze na unutarnjoj strani presvlaka. Pojas čistite ručno, vodom i blagim sapunom.

## Uporaba Stokke® iZi Go™ by BeSafe® sa Stokkeovim kolicima

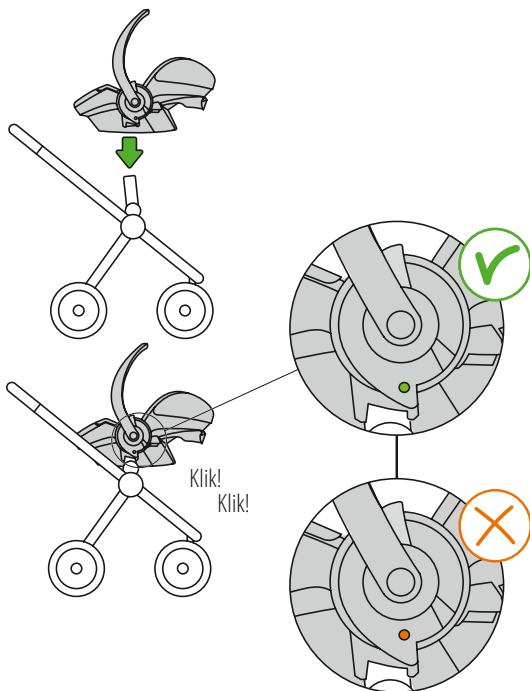
Stokke® iZi Go™ by BeSafe® može se koristiti samo na sljedećim kolicima:

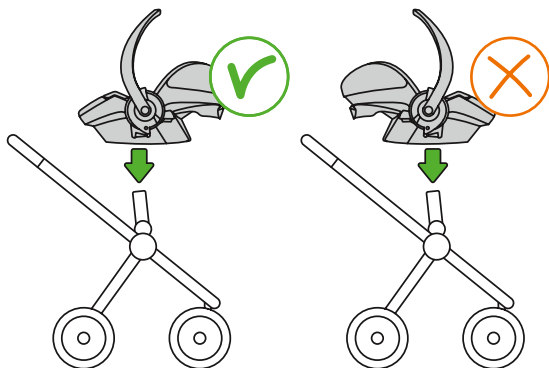
Stokke® Xplory®, Stokke® Crusi™ i Stokke® Scoot™.

### Instalacija na kolica

Postavite adaptersko kućište za kolica ravno iznad adaptera kolica i pritisnite ga ravno prema dolje, klik (2x) ! Zelene točke s obje strane signaliziraju pravilnu pričvršćenost sjedalice.

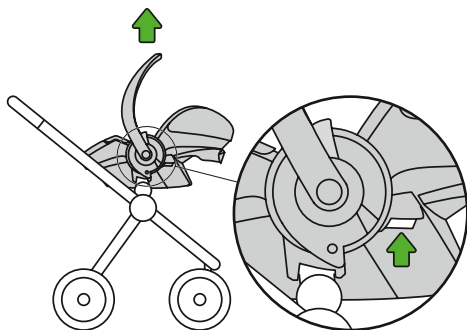
- Autosjedalica bi uvijek morala biti usmjerena prema roditelju.





## Uklanjanje s kolica

- Pomaknite ručku za nošenje u položaj za nošenje.
- Pritisnite napravu za otpuštanje kolica prema gore s obje strane podižući pritom autosjedralicu okomito s kolica.



## Jamstvo

- Svi Stokke BeSafe proizvodi su pomno osmišljeni, izrađeni i testirani. Sve se Stokke BeSafe autosjedačice periodički testiraju u našem testnom laboratoriju (uzimaju se proizvodi iz redovnog proizvodnog procesa). Uz to, testiranja provode i nezavisni instituti za testiranja.
- Ukoliko se ovaj proizvod pokaže manjkavim unutar 24 mjeseca od datuma kupnje uslijed greške u materijalu ili proizvodnji, čime nisu obuhvaćeni pokrovi i remeni orme, molimo vratite ga na lokaciju na kojoj ste izvršili kupnju.
- Jamstvo je valjano samo ako vašu sjedalicu koristite primjereno i pažljivo. Molimo, kontaktirate vašeg dobavljača, koji će odlučiti hoće li sjedalica biti vraćena proizvođaču radi popravka. Nije moguće zahtijevati zamjenu ili povrat sredstava. Jamstvo se ne produljuje nakon popravka.
- Jamstvo prestaje vrijediti: ukoliko nema računa, ukoliko su kvarovi nastali pogrešnim ili neprimjerenim korištenjem, ukoliko su kvarovi nastali zlorabom, pogrešnom uporabom ili nemarom.

## Informacije za prodajno mjesto

### **Napomena za postavljanje autosjedačice OKRENUTE SUPROTNO SMJERU VOŽNJE**

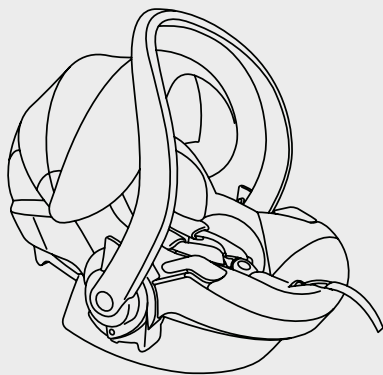
Ovo je univerzalna autosjedačica. Odobrena je u skladu s pravilnikom br. 44.04 i njegovim nizom izmjena i dopuna, za opću uporabu u vozilima opremljenim sigurnosnim pojasevima s tri točke vezanja, odobrenim prema UN/ECE pravilniku br. li drugom ekvivalentnom standardu.

HU

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Menetiránynak háttal

Stokke® iZi Go™ by BeSafe®



EGB R44 04

Bevizsgálva és jóváhagyva

0+  
korcsoport


Testtömeg:  
0-13 kg

Életkor:  
0-12 hónap



User instruction.  
Play movie.

## FIGYELEM!

- Fontos, hogy a használati útmutatót az ülés bekötése ELŐTT olvassa el. A helytelen bekötés gyermekét veszélyeztetheti.
- A használati útmutatót tartsa az üléssel egy helyen, a későbbi használat során szükség lehet rá.
- TILOS az ülést olyan első ülésre helyezni, amelynek LÉGZSÁKJA AKTÍV állapotban van. 
- Az ülés kizárólag menetiránynak háttal, az ENSZ–EGB 16. számú előírása vagy más egyenértékű szabvány szerint jóváhagyott hárompontos övvel szerelhető be.



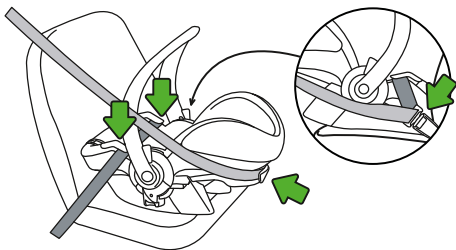
- A Stokke® iZi Go™ by BeSafe® a menetiránynak háttal beszerelve, a 0+ tömegcsoportban (0–13 kg) rendelkezik jóváhagyással.
- Ha gyermek testsúlya meghaladja a 13 kg-ot, vagy vállai magasabban vannak a vállpánt legmagasabbra állított szintjénél, a gyermekülést 1-es csoportú ülésre kell cserélni.



- Mindig használni kell a belső biztonsági övet, akár ülésként, akár mózeskosárként, akár bölcsőként használja a gyermek az ülést.
- Az üléshez narancssárgával jelölt részei mögött mágnesek vannak. A mágnesek hatással lehetnek az elektronikus berendezések, például a szívritmus-szabályozó működésére.
- Balesetet követően az ülést ki kell cserélni. Lehet, hogy sérülésmentesnek látszik, de egy újabb baleset esetén nem biztos, hogy megfelelő védelmet biztosít gyermeke számára.
- Óvja az ülést a beszorulástól, rácsapódó ajtóktól, és ne tároljon benne csomagokat.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy az övek nem sérültek, vagy nem csavarodtak meg.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az öv megfeszítés után egy ujjnyi helynél több nem maradt az öv és a gyermek teste között (1 cm).
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az autó biztonsági öve egyenesen, megtekeredés nélkül fut, és az övvezetőben maradt.
- A járműbe behelyezett gyermekülésen NE hagyja a hordozófogantyút lehajtott állásban. Utazás alatt a fogantyúnak a függőleges hordozó állásban kell lennie.

# ⚠ FIGYELEM!

- Kizárólag menetirányba néző ülésen használja az ülést!



- **NE PRÓBÁLKOZZON** az ülés szétszerelésével, módosításával vagy bármilyen kiegészítésével. A garancia megszűnik, ha nem eredeti alkatrészeket és kiegészítőket használ.

- **NE TEGYEN** semmilyen tárgyat, pl. párnát vagy takarót a gyermekülés alá magasításként. Baleset esetén így nem tudja az ülés a gyermek megfelelő védelmét biztosítani.



- **FIGYELMEZTETÉS:** Az autó valamennyi utasa legyen tisztában azzal, hogy baleset esetén a gyermeket hogyan lehet az ülésből eltávolítani.
- Az üres gyermekülést is szorosan rögzíteni kell a járműben.
- Győződjön meg róla, hogy a csomagok és egyéb tárgyak megfelelően vannak-e rögzítve! A rögzítetlen csomagok balesetkor felnőttekben és gyerekekben komoly sérüléseket okozhatnak.

- Sose használja az ülést huzat nélkül. A huzatnak biztonsági szerepe is van, és kizárólag BeSafe huzattal cserélhető.
- A huzat alatt EPS hab van (habosított polisztirol lemez) Ne nyomja, vagy húzza erősen a lemezt, mert ezzel kárt tehet benne.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket; ezek károsíthatják az ülés szerkezetének anyagát.
- A BeSafe nem javasolja gyermekülések másodkézből való adás-vételét.
- **NE HASZNÁLJA** az ülést 5 évnél hosszabb ideig. Az elöregedés miatt az anyag minősége megváltozhat.
- **NE** helyezze otthon az ülést asztalra, vagy munkalapra, mindaddig, amíg gyermeke benne ül.
- Amikor a gyermekülést beköti az autóba, ellenőrizzen minden felületet, amellyel a gyerekülés a belső térben érintkezhet. Javasoljuk a (BeSafe) védőhuzat használatát a szakadások, foltok, elszíneződések elkerülése érdekében.
- Ellenőrizze, hogy a gyermek és az ülés kimozdulását elkerülendő mind a hárompontos öv, mind a gyermekbiztonsági öv kellőképpen meg van-e feszítve! Többször is ellenőrizze!
- Minden utast biztonsági övvel kell rögzíteni.

## FIGYELEM!

- Soha ne használja a kétkerekes funkciót, amikor az ülés Stokke® Xplory® rendszerhez van rögzítve!
- Amikor az ülést Stokke babakocsin használja, mindig győződjön meg róla, hogy megfelelően rögzítésre került-e! A megfelelő rögzítés elmulasztása gyermeke súlyos sérülését vagy akár halálát okozhatja!
- Soha nem szabad a szerkezetet az ülésnél fogva megemelni, amikor az egy Stokke babakocsi alvázához van rögzítve!
- Mindig vegye ki gyermekét az ülésből, amikor a babakocsit és/vagy az autóülést állítja!
- Hordozás előtt mindig ellenőrizze, hogy a fogantyú a hordozási pozícióban van-e!
- Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a termék gyártójával vagy forgalmazójával.

# ⚠ FIGYELEM!

## (EN 12790-2009): az ülés pihenőszékként való használata

- FONTOS! A jövőbeni felhasználáshoz tartsa meg ezt a kézikönyvet!
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.



EN 12790-2009

- Ne használja az ülést pihenőszékként, ha gyermeke már képes önállóan ülni.
- Az ülés nem alkalmas arra, hogy gyermeke hosszabb ideig aludjon benne.
- Az ülést lejtős felületre letéve használni veszélyes.
- Mindig használja a biztonsági öveget.

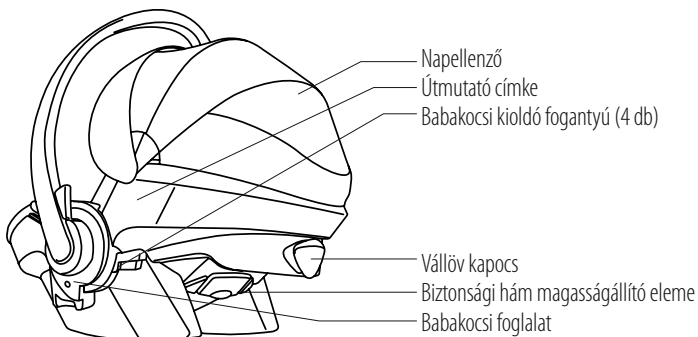
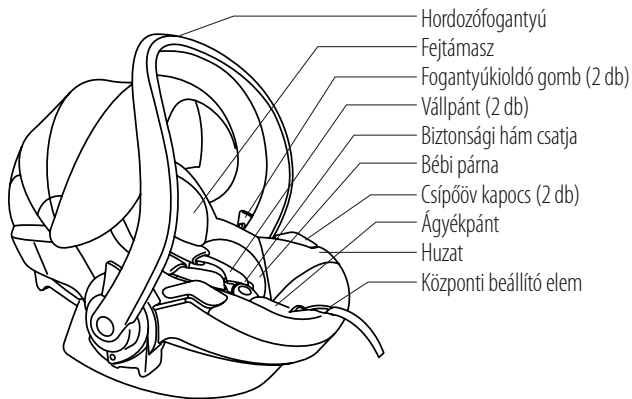
## Bevezetés

Ne használja ezt a terméket, míg teljesen el nem olvasta és meg nem értette ezt a használati útmutatót! A Stokke azt tanácsolja, hogy ne vásároljon, és ne adjon el használt gyermekülést. Sok helyileg meghirdetett és kiárusított gyermekülés veszélyesnek bizonyul. TARTSA ezt a használati útmutatót az ülés zsebében!

## Tartalom

Figyelmeztetések .....	64
Bevezetés .....	70
Fontos alkatrészek.....	71
Beszereelés az autóba.....	72
Gyermeke behelyezése a Stokke® iZi Go™ by BeSafe® ülésbe.....	74
A Stokke® iZi Go™ by BeSafe® ülés eltávolítása.....	78
A huzat eltávolítása és visszahelyezése.....	79
Tisztítási utasítások .....	79
A Stokke® iZi Go™ by BeSafe® ülés használata Stokke babakocsin.....	80
Garancia .....	82
Vásárlói tájékoztató.....	82

## Fontos elemek

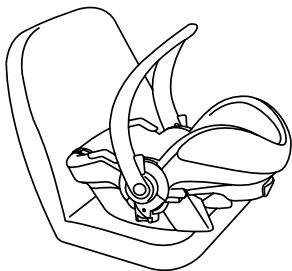


## Öv bekötése menetiránynak háttal beszerelt ülésnél

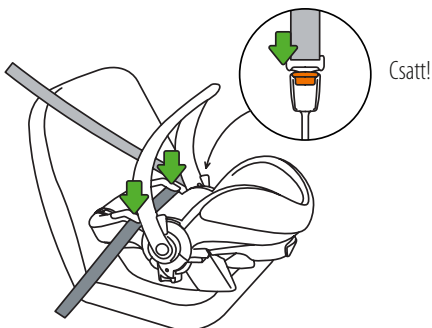
TILOS az ülést olyan első ülésre helyezni, amelynek LÉGZSÁKJA AKTÍV állapotban van.



1. Helyezze rá a gyermekülést a jármű ülésére. A hordozófogantyúnak okvetlenül a hordozó állásban kell lennie.

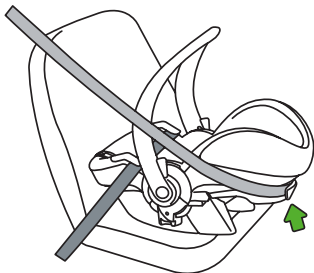


2. Vezesse át a 3 pontos biztonsági öv csípőövét a kék részek mentén az övvezetőn, és 'csattolja be' a biztonsági övet úgy, hogy az rögzüljön.

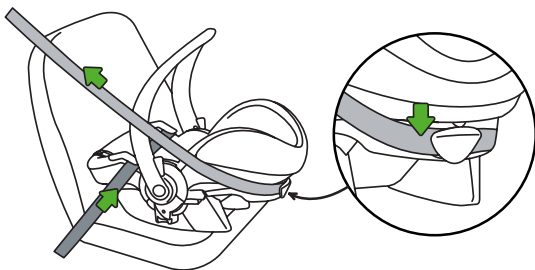




3. Vezesse át a vállövet a kék rész mentén az övvezetőn, amely az ülés héjának hátulján található.



4. A az övvezetőkön áthúzva feszítse meg a 3 pontos biztonsági övet annyira, hogy ténylegesen megfeszüljön.

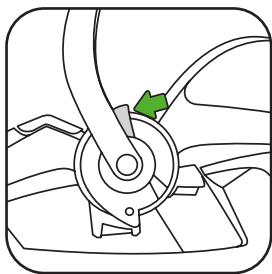


5. Hagyja a hordozófogantyút a hordozó állásban.

6. Ha a gyermekülést a jármű hátsó ülésére helyezte, lehetőleg tolja hátra a jármű első ülését annyira, hogy megtámassza a gyermekülést. Ha az első ülésre helyezte, lehetőleg tolja előre az első ülést annyira, hogy feltámaszkodjon a műszerfalon. Ha nem tudja annyira előretolni, biztosítson legalább 25 cm távolságot a gyermekülés és az első ülés háttámlája vagy a műszerfal között.

## Gyermeke behelyezése a Stokke® iZi Go™ by BeSafe® ülésbe

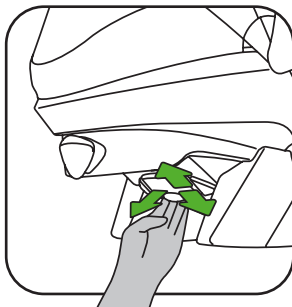
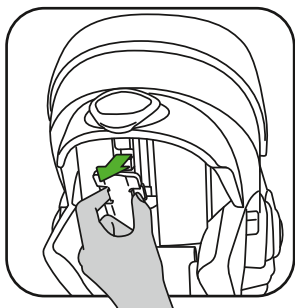
- A gyermekülés hordozófogantyúját két állásban hátra lehet hajtani az ülés mögé a fogantyúkioldó gombok megnyomásával, hogy be lehessen ültetni a gyermeket.



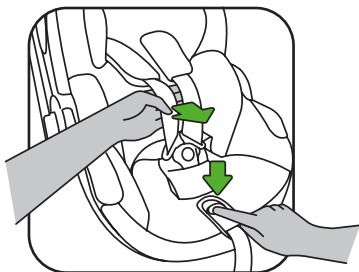
- A vállpántok helyzete: Ellenőrizze, hogy a vállpánt rései egy szintben vannak-e a gyermek vállával.



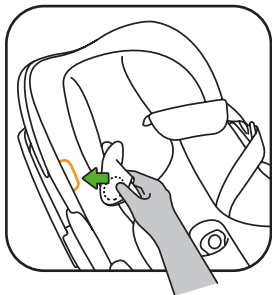
- A vállpántok magasságának beállítása: húzza ki a magasságállító elemet, és szükség szerint emelje fel vagy tolja lefelé.



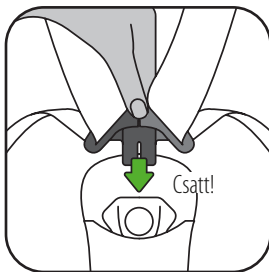
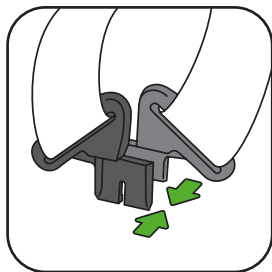
1. Húzza fel a vállpántokat, miközben benyomja a központi állítóelem gombját.



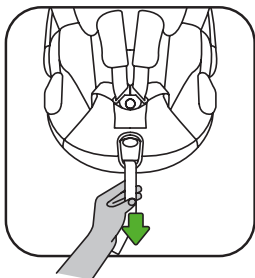
2. Kapcsolja ki a biztonsági hám csatját.
3. Vigye el a vállpántokat a gyermekülés szélein látható narancssárga jelölésre, hogy így a biztonsági hám ne akadályozhassa a gyermek elhelyezését.



4. Miután beültette a gyermekét az ülésbe, helyezze a vállpántokat a gyermek vállára és zárja a csatot: csatt!



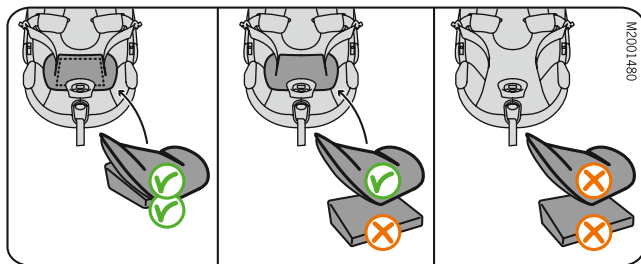
5. Húzza keresztül a biztonsági hám pántját a központi állítóelemen egyenesen felfelé/előrefelé a zöld nyíl irányában. Húzza tovább a pántot addig, amíg a biztonsági hám kényelmesen, mégis szorosan a testhez nem símul.



- Győződjék meg, hogy a biztonsági hám pántjai mindig be vannak-e kapcsolva és feszesen ülnek-e az ülésben ülő gyermek testén.
- A napellenző kihúzható, így meg tudja védeni a gyermekét a naptól.



## Csecsemőbetét és ülészűkítő



**<60cm (0-tól 4 hónapos korig)**  
**HASZNÁLHATÓ** a csecsemőbetét és az ülészűkítő.

**60–65cm (4-től 6 hónapos korig)**  
**TÁVOLÍTSA EL** a csecsemőbetétet.

**>65cm (6 hónapos és annál idősebb csecsemő esetén)**  
**TÁVOLÍTSA EL** a csecsemőbetétet és az ülészűkítőt.

## A Stokke® iZi Go™ by BeSafe® ülés eltávolítása

- A gyermekülés hátulján távolítsa el a vállövet az övvezetőből.
- Oldja ki a biztonsági övet az autó övfogadó csatjából, és távolítsa el az övet az övvezetőből.

## **A huzat eltávolítása és visszahelyezése**

### **A huzat eltávolítása**

- A huzat eltávolításakor figyeljen rá, hogy ugyanazokat a lépéseket tegye meg, mint az elhelyezésekor, csak fordított sorrendben.
- Vegye le a fejtámaszt.
- Húzza szét a cipzárokat. De még ne kapcsolja ki a biztonsági öv pántjait a gyermekülés kapcsaiból.
- A teljes huzatot óvatosan le lehet húzni a habbetétről.

### **A huzat visszahelyezése**

- Húzza keresztül a biztonsági hám pántjait a huzat nyílásain és húzza össze a cipzárokat.
- Húzza keresztül a csatot az ágyékpánt huzatján és húzza rá a központi állítóelem nyílását a központi állítóelemre.
- A huzatot óvatosan a habbetét és az ülés héja közé rakva rögzítse a minden oldalon.

## **Tisztítási utasítások**

A Stokke® iZi Go™ by BeSafe® ülés huzatát a huzat belsejében található utasítások szerint szabad mosni. Szappanos vízzel kézzel törölje tisztára!

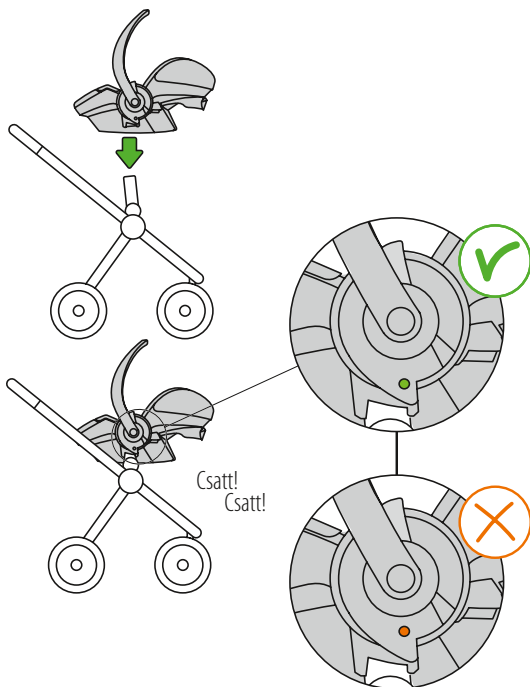
## A Stokke® iZi Go™ by BeSafe® ülés használata Stokke babakocsin

A Stokke® iZi Go™ by BeSafe® ülést kizárólag az alábbi babakocsikon szabad használni: Stokke® Xplory®, Stokke® Crusi™ és Stokke® Scoot™.

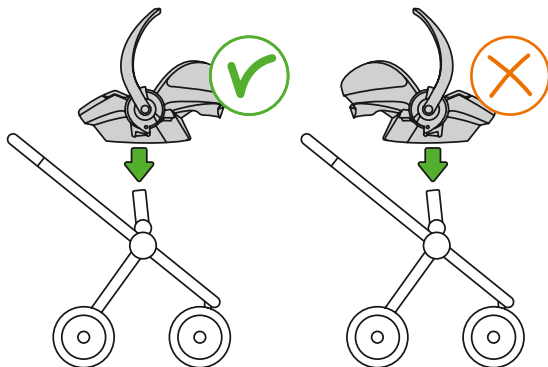
### Rögzítés babakocsin

Vigye a babakocsi foglalatot a babakocsi (2 db) befogadó darabja fölé és függőlegesen tegye le rá, majd csatt! Illessze a két adapter függőlegesen a babakocsi vázra. A két oldalon látható zöld színű pontok jelzik, hogy az ülés megfelelően van rögzítve.

- Az autósülésnek mindig a szülő felé kell néznie.

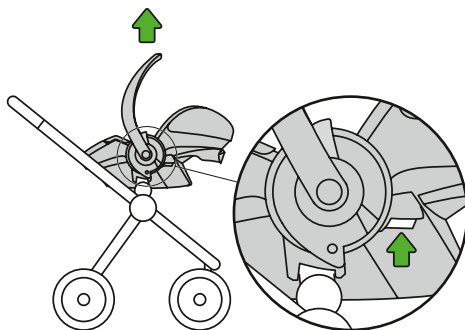






### Eltávolítás babakocsiról

- Hajtsa fel a hordozófogantyút a hordozó állásba.
- Két oldalt nyomja felfelé a babakocsi kioldó gombját és közben emelje le a gyermekülést a babakocsiról függőlegesen.



## Garancia

- Valamennyi Stokke BeSafe termék körültekintő tervezés, gyártás és tesztelés eredménye. Teszt-laboratóriumunkban rendszeresen teszteljük mind a négy, folyamatosan gyártott Stokke BeSafe gyermekülést. Ezen felül független intézmények is tesztelik termékeinket.
- Ha a vásárlást követő 24 hónapon belül a termék – a huzat és a biztonsági övek kivételével – anyaghiba vagy gyártási hiba miatt hibásnak bizonyulna, kérjük, juttassa azt vissza a vásárlás helyére.
- A garancia-követelés joga csak akkor érvényes, ha az ülést rendeltetésszerűen és körültekintéssel használták. Keresse fel az eladót, aki eldönti, hogy vissza kell-e küldeni a terméket a gyártóhoz javítás céljából. Csere vagy visszafizetés nem igényelhető. A jótállási idő nem hosszabbodik meg a javítás által.
- A garancia érvényét veszti, ha nincs meg a blokk/számla; ha a hibát a nem rendeltetésszerű, nem megfelelő használat okozta, ha a hibát rongálás, helytelen használat vagy gondatlanság okozta.

## Vásárlói tájékoztató

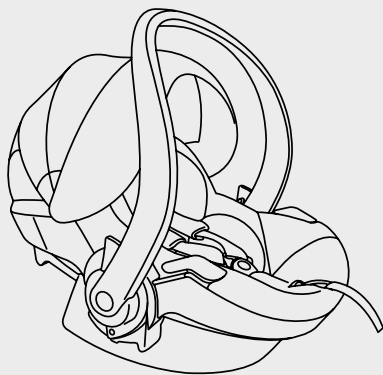
### Tájékoztató MENETIRÁNYNAK HÁTVAL végzendő bekötéshez

Ez egy univerzális gyermekbiztonsági rendszer. A többször módosított 44.04 számú előírás alapján általánosan használható olyan járművekben, amelyek az ENSZ/EGB 16 számú előírása, illetve azzal egyenértékű más szabványok alapján jóváhagyott 3 pontos biztonsági övvel vannak felszerelve.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

tyłem do kierunku jazdy

Stokke® iZi Go™ by BeSafe®



ECE R44 04

Produkt przetestowany i zatwierdzony

Grupa  
0+

WAGA  
0 – 13 kg

Wiek  
0 – 12 m



User instruction.  
Play movie.

# ⚠ OSTRZEŻENIE!

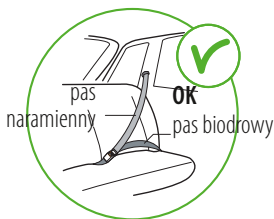
- Przeczytaj tę instrukcję PRZED zamontowaniem fotelika. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla dziecka.

- Zachowaj instrukcję obsługi na przyszłość ze względu na ważne informacje.

- Fotelika **NIE WOLNO** montować na przednim siedzeniu PRZY AKTYWNEJ PODUSZCE POWIETRZNEJ.

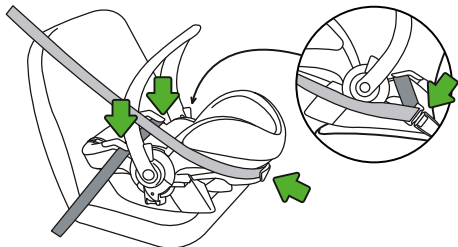


- Fotelik można montować wyłącznie tyłem do kierunku jazdy, za pomocą trzypunktowego pasa bezpieczeństwa, zatwierdzonego zgodnie z przepisami UN/ECE nr 16 lub innymi równoważnymi normami.




- Stokke® iZi Go™ by BeSafe® jest dopuszczony do użytku dla grupy wiekowej 0+, do montowania w pozycji tyłem do kierunku jazdy, dla przedziału wagowego 0-13 kg.
- Jeżeli waga dziecka przekracza 13 kg lub wysokość ramienia przekracza najwyższe położenie pasów ramiennych, należy użyć fotelika grupy 1.

- Dziecko siedzące w foteliku musi być zawsze zabezpieczone wewnętrznymi pasami bezpieczeństwa, również podczas noszenia i na wózku.
- Pokrowiec fotelika zawiera magnesy w miejscach pomarańczowych oznaczeń. Magnesy mogą wpływać na działanie urządzeń elektrycznych, jak np. rozrusznik serca.
- Po wypadku należy wymienić fotelik. Mimo że może uszkodzenia mogą nie być widoczne, w razie kolejnego wypadku może się okazać, że nie będzie on chronił dziecka tak dobrze, jak powinien.
- Zapobiegaj przygnieceniu iZi Go przez bagaż, fotele i/lub przytrzaśnięciu go drzwiami.
- Przed każdym użyciem, sprawdź czy pasy są nie zniszczone i nie skręcone.
- Upewnij się, że możesz zmieścić nie więcej niż jeden palec pomiędzy pasami a Twoim dzieckiem.
- Sprawdź, czy sprzączka samochodowego pasa bezpieczeństwa jest w linii prostej i znajduje się pod zaczepem pasa fotelika.



## OSTRZEŻENIE!

- NIE używać fotelika w samochodzie z rączką do noszenia w pozycji dolnej. W trakcie jazdy rączka do noszenia musi być w pozycji pionowej, "do noszenia".
- Można stosować tylko na fotelach samochodowych zwróconych przodem do kierunku jazdy.
- NIE NALEŻY demontować, modyfikować ani dodawać żadnych części do fotelika. Gwarancja wygasa wraz z użyciem nieoryginalnych części lub akcesoriów.
- NIE UŻYWAJ żadnych dodatkowych rzeczy, takich jak poduszka lub koczek, aby podwyższyć poziom ustawienia fotelika na siedzeniu w samochodzie. Podczas zderzenia fotelik oraz pasy bezpieczeństwa mogą nie ochronić dziecka w stopniu takim jak powinny.
- Upewnić się, że wszyscy pasażerowie znają sposób odpięcia dziecka w razie nagłej potrzeby.
- Pusty fotelik powinien być zawsze zamocowany w samochodzie.
- Pamiętaj o odpowiednim zabezpieczeniu bagażu i innych przedmiotów. Niezabezpieczony bagaż może spowodować poważne obrażenia u dzieci i osób dorosłych w razie wypadku.
- Nigdy nie używać fotelika bez pokrowca. Pokrowiec pełni funkcję ochronną i można go wymienić jedynie na oryginalny pokrowiec BeSafe.

- Pod pokrowcem zastosowano piankę EPS. Nie należy naciskać ani nie ciągnąć pianki zbyt mocno, ponieważ może ona ulec uszkodzeniu.
- Nie używać zbyt silnych środków czyszczących; mogą one uszkodzić materiał konstrukcyjny fotelika.
- Firma BeSafe odradza kupowanie i sprzedaż używanych fotelików.
- NIE używać fotelika dłużej niż 5 lat. Jakość materiałów może ulec zmianie z upływem czasu.
- NIE używać w domu na stole lub blacie roboczym, gdy dziecko siedzi w foteliku.
- Po zamontowaniu fotelika w samochodzie należy sprawdzić wszystkie obszary, w których fotelik może się stykać z wnętrzem pojazdu. W takich miejscach zalecamy użycie pokrowca ochronnego (BeSafe), aby uniknąć nacięć, śladów czy odbarwień wnętrza pojazdu, zwłaszcza w samochodach ze skórzaną tapicerką i drewnianymi wstawkami.
- Sprawdź, czy zarówno pas trzypunktowy, jak i dziecięcy pas bezpieczeństwa są dobrze napięte, tak aby dziecko lub fotelik nie mogły w sposób nieprzewidziany zmienić pozycji. Sprawdzaj to często.
- Wszyscy pasażerowie muszą być przypięci pasami bezpieczeństwa.
- Nie wolno używać produktu w konfiguracji dwukołowej, gdy fotelik jest zamocowany do Stokke® Xplory®.

## **OSTRZEŻENIE!**

- Należy zawsze sprawdzać, czy fotelik został dokładnie zamocowany, gdy stosuje się go wraz z wózkiem Stokke. Niewłaściwe zamocowanie może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- Gdy fotelik zamocowany jest do podwozia wózka Stokke, zestawu nie wolno unosić i stawiać na fotelu samochodowym.
- Wyjmuj zawsze dziecko z fotelika przed przystąpieniem do regulacji fotelika w celu przystosowania go do wózka oraz/lub do fotela samochodowego.
- Przed przystąpieniem do noszenia fotelika sprawdzaj zawsze, czy jego rączka znajduje się w położeniu odpowiednim do noszenia.
- W razie pytań, skonsultuj się z producentem produktu lub sprzedawcą.



# OSTRZEŻENIE!

## (EN 12790-2009): używanie fotelika jako kołyski.

- WAŻNE! Zachowaj niniejszą instrukcję w celu korzystania z niej w przyszłości.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki.



EN 12790-2009

- Nie używaj produktu jako kołyskę jeśli dziecko siada samodzielnie.
- Leżaczek nie jest przeznaczony do długiego okresu spania.
- Stawianie leżaczka na nierównej powierzchni lub podwyższeniu grozi niebezpieczeństwem.
- Zawsze należy używać szelki bezpieczeństwa.

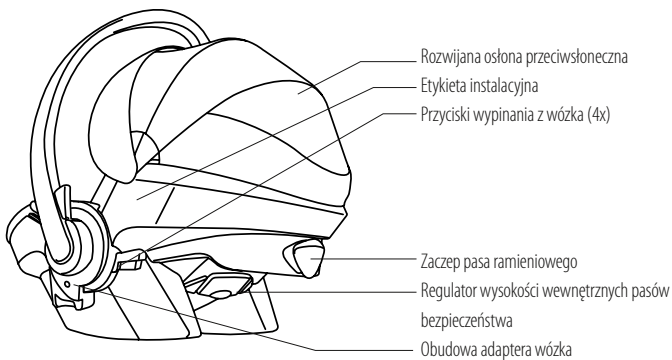
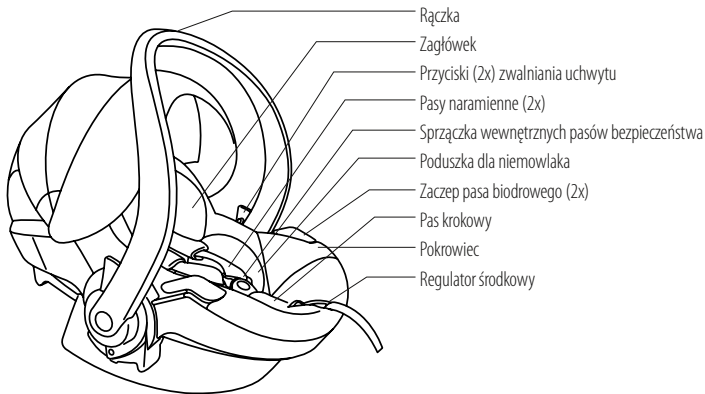
## Wstęp

Nie używaj produktu zanim dokładnie i ze zrozumieniem nie zapoznasz się z niniejszą instrukcją. Firma Stokke zaleca, by nie kupować i nie sprzedawać fotelików z drugiej ręki. Wiele fotelików sprzedawanych lokalnie za pośrednictwem punktów poradnictwa i punktów sprzedaży akcesoriów samochodowych okazało się niebezpiecznymi. PRZECHOWUJ niniejszą instrukcję w kieszonce fotelika.

## Spis treści

Ostrzeżenia.....	84
Wstęp.....	90
Ważne elementy.....	91
Montaż w samochodzie.....	92
Sposób usadowienia dziecka w Stokke® iZi Go™ by BeSafe®.....	94
Demontaż Stokke® iZi Go™ by BeSafe®.....	98
Zdejmowanie i nakładanie pokrowca.....	99
Instrukcja czyszczenia.....	99
Stosowanie Stokke® iZi Go™ by BeSafe® wraz z wózkiem firmy Stokke.....	100
Gwarancja.....	102
Informacja sprzedażowa.....	102

## Ważne elementy

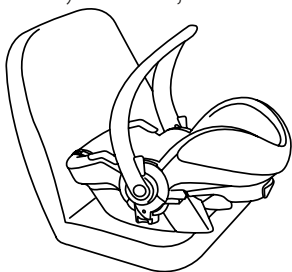


## Montaż tyłem do kierunku jazdy za pomocą pasa bezpieczeństwa

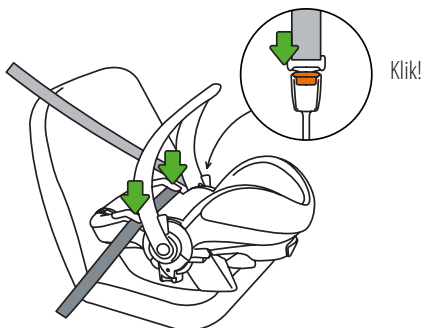
Fotelika NIE WOLNO montować na przednim siedzeniu  
PRZY AKTYWNEJ PODUSZCE POWIETRZNEJ.



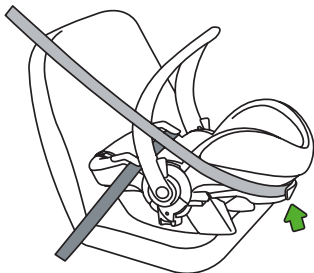
1. Umieść fotelik na siedzeniu w samochodzie. Upewnij się, że uchwyt do noszenia jest we właściwej pozycji "do noszenia" .



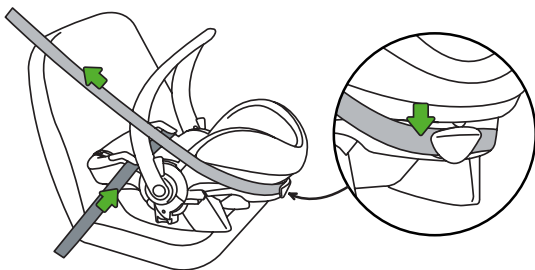
2. Poprowadzić pas biodrowy 3 punktowego pasa po niebieskich częściach przez zaczepy pasa biodrowego i zapnij pas, aż usłyszysz kliknięcie.



3. Poprowadzić pas naramienny po niebieskiej części przez zaczep pasa ramieniowego z tyłu obudowy fotelika.



4. Napnij 3 punktowy pas pociągając go przez zaczepy pasa biodrowego oraz przez zaczep pasa ramieniowego, aż do zniknięcia luzu.

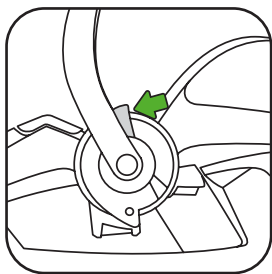


5. Pozostaw uchwyt do noszenia w pozycji "do noszenia".

6. Jeśli fotelik umieszczony jest na tylnym siedzeniu, wówczas należy przesunąć przednie siedzenie do tyłu tak, aby stykało się z fotelikiem. Jeśli fotelik umieszczony jest na przednim siedzeniu, wówczas należy przesunąć przednie siedzenie do przodu tak, aby fotelik stykał się z deską rozdzielczą. Jeśli odstępu pomiędzy nie jest możliwe, należy pozostawić min. 25 cm odstępu pomiędzy fotelikiem a oparciem przedniego siedzenia lub deski rozdzielczej.

## Sposób usadowienia dziecka w Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

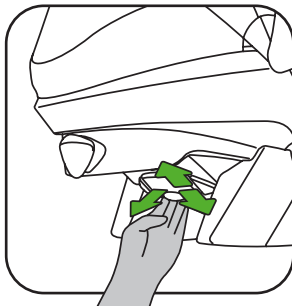
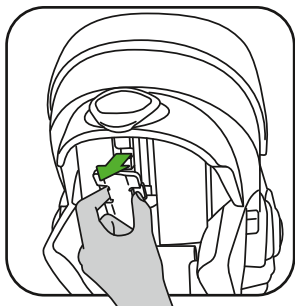
- W celu wygodnego umieszczenia dziecka w foteliku, uchwyt do noszenia może być złożony w 2 pozycjach poprzez wciśnięcie obydwu przycisków zwalniających rączkę.



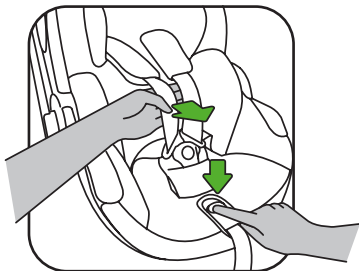
- Umieszczenie pasów naramiennych. Sprawdź, czy otwór na pasy naramienne jest na poziomie ramion dziecka.



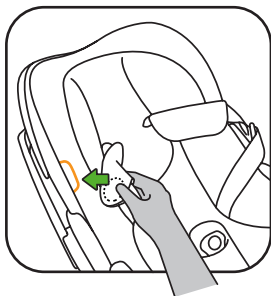
- Wysokość pasów naramiennych można regulować pociągając regulator wysokości wewnętrznych pasów bezpieczeństwa na zewnątrz i przemieszczając regulator w górę lub dół.



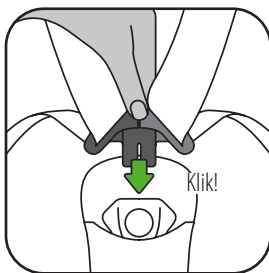
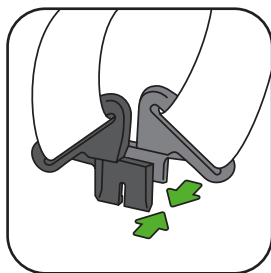
1. Pociągnij pasy ramieniowe do góry jednocześnie wciskając przycisk regulatora środkowego.



2. Otwórz sprzączkę wewnętrznych pasów bezpieczeństwa.
3. Umieść pasy naramienne na pomarańczowym oznakowaniu po bokach fotelika, aby wewnętrzne pasy bezpieczeństwa pozostawały odchylone w trakcie wkładania dziecka.

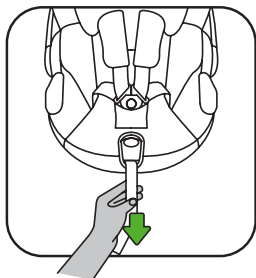


4. Kiedy dziecko zostało już umieszczone w foteliku, należy ułożyć pasy naramienne na ramionach dziecka i zamknąć sprzączkę: Klik!





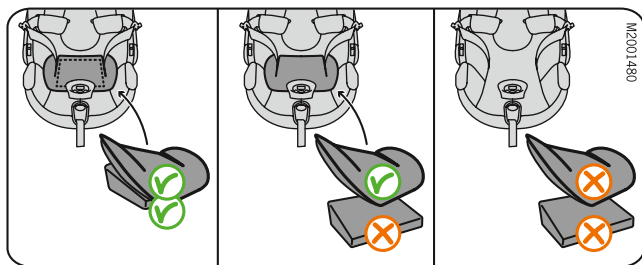
5. Napnij pasek regulatora środkowego poprzez pociągnięcie paska wewnętrznego zgodnie z zieloną strzałką aż do prawidłowego napięcia pasów. Pasy powinny być komfortowe dla dziecka, a zarazem jak najlepiej napięte.



- Upewnij się, aby wewnętrzne pasy bezpieczeństwa były zawsze zamknięte i napięte, luzów, kiedy dziecko jest w foteliku.
- Możesz osłonić dziecko przed słońcem rozkładając osłonę przeciwsłoneczny.



## Konfiguracje z poduszką i wkładką fotelika



<60cm (od 0 do 4  
miesiący)

**MOŻNA** używać poduszki i  
wkładki fotelika.

60–65cm  
(od 4 do 6 miesięcy)

**WYJMIJ** poduszkę.

>65cm  
(6 miesięcy i więcej)

**WYJMIJ** poduszkę i  
wkładkę fotelika.

## Demontaż Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

- Wyjmij pas naramienny z zaczepu umieszczonego z tyłu fotelika.
- Zwolnij pas ze sprzączki w samochodzie i wyjmij go z zaczepów pasa biodrowego.

## Zdejmowanie i nakładanie pokrowca

### Zdejmowanie pokrowca

- Zapamiętaj czynności podczas zdejmowania pokrowca, gdyż jego nakładanie odbywa się w odwrotnej kolejności.
- Wyjmij zagłówek.
- Rozepnij suwaki. Nie wyjmuj wewnętrznych pasów bezpieczeństwa z zaczepów w foteliku.
- Zdejmij cały pokrowiec zsuwając go ostrożnie z pianki.

### Nakładanie pokrowca

- Przeciągnij wewnętrzne pasy bezpieczeństwa przez otwory w pokrowcu i zapnij suwaki.
- Przeciągnij sprzączkę przez pokrowiec pasa krokowego i przeciągnij otwór na regulator środkowy przez regulator środkowy.
- Umocuj pokrowiec wkładając jego boki ostrożnie z każdej strony pomiędzy piankę i szkielet fotelika.

## Instrukcja czyszczenia

Pokrowce Stokke® iZi Go™ by BeSafe® należy czyścić zgodnie z instrukcją znajdującą się na ich stronie wewnętrznej. Pasy należy czyścić ręcznie przy użyciu wody i łagodnego mydła.

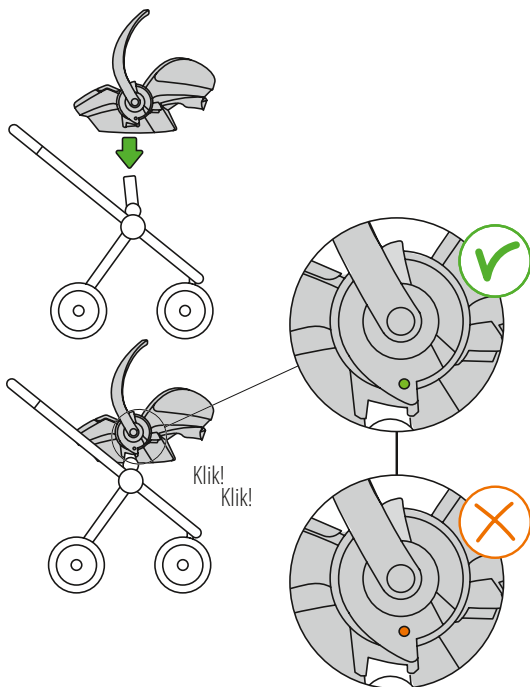
## Korzystanie z Stokke® iZi Go™ by BeSafe® z wózkiem Stokke

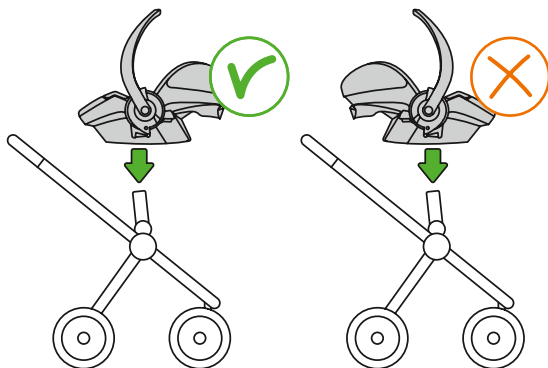
Stokke® iZi Go™ by BeSafe® można używać tylko z następującymi wózkami: Stokke® Xplory®, Stokke® Crusi™ i Stokke® Scoot™.

### Mocowanie na wózku

Ustaw otwór adaptera w foteliku (15) w osi nad adapterem stelaża i połącz obie części aż usłyszysz dwa kliknięcia! (15/16). Zielone kropki widoczne po obu stronach wskazują, że fotelik jest prawidłowo zamocowany.

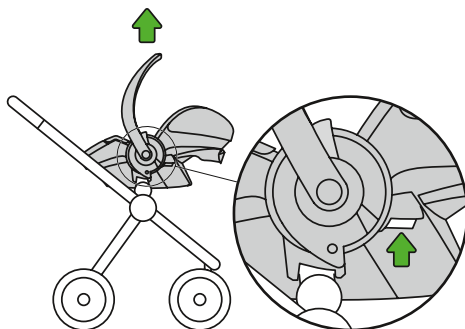
- Przód fotelika samochodowego powinien być zawsze zwrócony w stronę rodzica.





### Zdjęcie iZi Go ze stelaża wózka

- Ustaw uchwyt do noszenia w pozycji "do noszenia".
- Przesuń dźwignię adaptera (17) ku górze (po obu stronach) i pociągnij fotelik pionowo do góry.



## Gwarancja

- Wszystkie produkty Stokke BeSafe są dokładnie projektowane, produkowane i testowane. Wszystkie nasze foteliki samochodowe Stokke BeSafe są okresowo testowane poza ciągłą produkcją w laboratoriach testowych. Co więcej, są testowane przez niezależne instytuty testowe.
- Jeżeli w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu produkt okaże się wadliwy w wyniku wady materiałowej lub produkcyjnej (oprócz pokrowców i pasów bezpieczeństwa), prosimy o jego zwrot w miejscu zakupu.
- Gwarancja jest ważna wyłącznie pod warunkiem użytkowania fotelika w sposób odpowiedni i z należytą ostrożnością. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Zdecyduje on, czy fotelik zostanie zwrócony producentowi do naprawy. Nie można żądać wymiany lub zwrotu produktu. Gwarancja nie ulega przedłużeniu w wyniku naprawy.
- Gwarancja wygasa: w przypadku braku dowodu zakupu, jeśli usterki wynikają ze złego i nieprawidłowego użytkowania, jeśli usterki wynikają z nadużycia, błędnego użytkowania lub zaniedbania.

## Informacja sprzedażowa

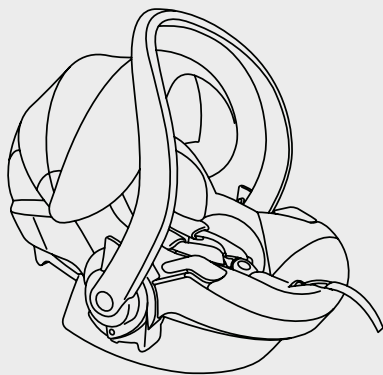
### Uwagi do montażu TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY

Jest to uniwersalny system kontroli dziecka. Spełnia on wymagania regulaminu nr 44.04, kolejnych poprawek dot. ogólnego użycia w pojazdach wyposażonych w 3 punktowe pasy, zatwierdzony regulaminem EKG ONZ nr 16 lub inną równoważną normę.

# UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Postavljanje suprotno od smeru vožnje

Stokke® iZi Go™ by BeSafe®



ECE R44 04

Testirano i odobreno

Grupa  
0+

Težina  
0-13 kg

Uzrast  
0-12 m



User instruction.  
Play movie.

# ⚠ UPOZORENJE!

- Važno je da pročitate ovo uputstvo za upotrebu PRE postavljanja auto-sedišta. Nepravilno postavljanje može ugroziti vaše dete.

- SAČUVAJTE ovo uputstvo za upotrebu kako biste ga kasnije mogli koristiti.

- NIJE DOZVOLJENO postavljanje auto-sedišta na mestu suvozača SA AKTIVIRANIM VAZDUŠNIM JASTUKOM.



- Ovo sedište može se postaviti samo suprotno od smera vožnje pomoću pojasa za vezivanje na 3 mesta, u skladu sa UN/ECE propisom br.16 ili drugim primenljivim standardima.



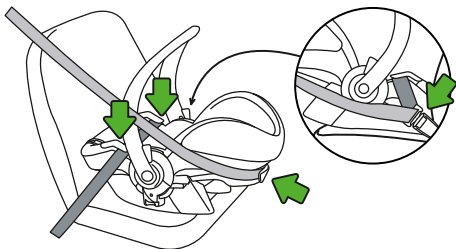
- Stokke® iZi Go™ proizvođača BeSafe® je odobren za grupu 0+, suprotno od smera vožnje, za težinu 0-13 kg.



- Ukoliko je dete teže od 13 kg ili mu visina ramena premaši najvišu visinu ramenih pojaseva, dete mora preći u sedište grupe 1.
- Dete koje se nalazi u dečjem sedištu uvek mora biti vezano pojasevima tog sedišta. Isto važi i tokom nošenja ili kada je sedište postavljeno na kolica.
- Presvlaka auto-sedišta sadrži magnete u područjima označenim narandžastom bojom. Magneti mogu uticati na elektronsku opremu poput pejsmejpera.
- Auto-sedište se mora zameniti nakon sudara. Iako može izgledati neoštećeno, auto-sedište možda neće moći da dovoljno dobro zaštititi vaše dete pri novom udesu.
- Pazite na to da iZi Go ne zapne, ne bude pritisnuto ili srušeno prtljagom, sedištima i/ili vratima automobila.
- Pre svake upotrebe, proverite da li je pojas aut-sedišta oštećen ili uvrnut.
- Proverite da se između deteta i pojasa ne može ugurati više od jednog prsta (1 cm).

## ⚠ UPOZORENJE!

- Pazite na to da kopča automobilskog pojasa stoji u ravnoj liniji i ostane ispod kuke za pojas na auto-sedištu.



- NEMOJTE upotrebljavati auto-sedište postavljeno u vozilu sa drškom u spušenom položaju. Tokom vožnje drška mora biti u uspravnom položaju za nošenje.

- Auto-sedište koristite samo na sedištima okrenutim unapred.



- NEMOJTE pokušavati da rastavite, menjate ili dodajete bilo kakve delove sedištu. Garancija prestaje da važi ukoliko se koriste ne-originalni delovi ili dodatna oprema.
- NEMOJTE koristiti ništa poput jastuka da podignete dečje sedište na sedištu automobila. U slučaju sudara sedište neće moći na pravi način da zaštititi vaše dete.
- Vodite računa o tome da su svi putnici upućeni u to kako se oslobađa dete u slučaju nužde.

- Prazno dečje sedište mora uvek biti pričvršćeno u vozilu.
- Vodite računa da prtljag ili drugi predmeti budu pravilno učvršćeni. Neučvršćeni prtljag može u slučaju sudara naneti ozbiljne povrede deci ili odraslim osobama.
- Nemojte nikada koristiti sedište bez presvlake. Presvlaka je sigurnosni element i može biti zamenjena isključivo originalnom BeSafe presvlakom.
- Ispod presvlake korišćena je EPS pena. Nemojte prejako gurati ili vući penu kako je ne bi oštetiti.
- Nemojte koristiti jaka sredstva za čišćenje; ona mogu oštetiti materijal od kojeg je sedište napravljeno.
- BeSafe savetuje da se ne kupuju ili prodaju polovna dečja auto-sedišta.
- NE koristite auto-sedište duže od 5 godina. Kvalitet materijala može da se promeni usled starenja.
- NE postavljajte na sto ili radnu površinu, kod kuće, dok se vaše dete nalazi u auto-sedištu.
- Kad je dečje sedište postavljeno u automobilu, proverite sva područja na kojima bi sedište moglo dodirivati unutrašnjost vozila. Preporučujemo da na tim mestima koristite (BeSafe) zaštitnu presvlakku kako biste izbegli ogrebotine, prljanje ili oštećenja boje unutrašnjosti vozila, posebno u vozilima sa kožnim sedištima.

## UPOZORENJE!

- Proverite da li su pojas sa vezivanjem na 3 mesta i bezbednosni pojas za dete čvrsto zategnuti kako ne bi došlo do pomeranja deteta ili sedišta. Često proveravajte.
- Svi putnici moraju biti vezani sigurnosnim pojasom.
- Nikada nemojte koristiti funkciju sa dva točka ako je sedište pričvršćeno na Stokke® Xplory®.
- Uvek proverite da li je auto-sedište pravilno pričvršćeno kada se koristi sa Stokke kolicima. Ukoliko nije pravilno pričvršćeno, može doći do ozbiljnih povreda ili smrti deteta.
- Kada je sedište pričvršćeno na Stokke kolica, nikada ih ne treba zajedno podizati ako držite samo auto-sedište.
- Uvek izvucite dete iz sedišta dok vršite podešavanja kolica i/ili auto-sedišta.
- Uvek proverite da li je drška u odgovarajućem položaju pre nošenja.
- U slučaju bilo kakvih sumnji kontaktirajte proizvođača ili prodavca dečjeg auto-sedišta.

# UPOZORENJE!

## (EN 12790-2009): korišćenje sedišta u vidu ležaljke

- VAŽNO! Sačuvajte ovo uputstvo, možda će vam opet biti potrebno.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.



EN 12790-2009

- Nemojte koristiti auto-sedište kao ležaljku ako dete može da sedi samostalno.
- Ovo auto-sedište nije namenjeno za spavanje tokom dužeg perioda.
- Opasno je staviti ovo auto-sedište na povišenu podlogu.
- Uvek koristite sistem za vezivanje deteta u auto-sedištu.

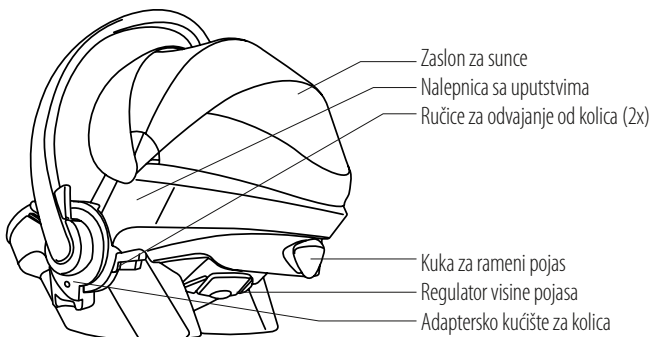
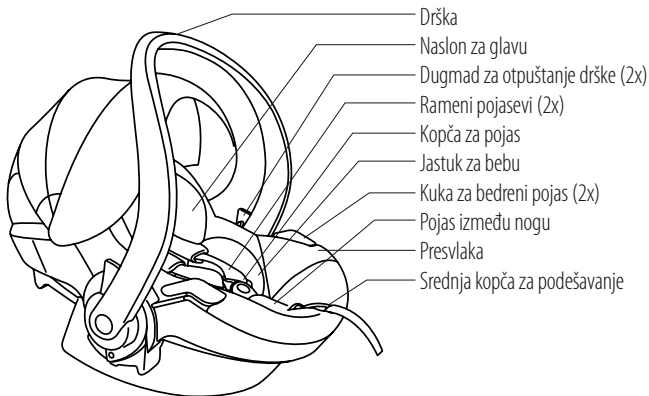
## Uvod

Nemojte koristiti ovaj proizvod dok ne pročitate i ne razumete ovo uputstvo za upotrebu u potpunosti. Stokke savetuje da se ne kupuju ili prodaju polovna dečja auto-sedišta. Mnoga sedišta koja se prodaju preko lokalnih oglasa ili na auto-pijaci su opasna. **OBAVEZNO** čuvajte ovo uputstvo za upotrebu u džepu sedišta.

## Sadržaj

Upozorenja .....	104
Uvod .....	110
Najvažniji delovi.....	111
Montaža u automobilu .....	112
Postavljanje deteta u Stokke® iZi Go™ proizvođača BeSafe® .....	114
Uklanjanje Stokke® iZi Go™ proizvođača BeSafe® .....	118
Uklanjanje i vraćanje presvlake .....	119
Uputstva za čišćenje .....	119
Korišćenje Stokke® iZi Go™ proizvođača BeSafe® sa Stokke kolicima .....	120
Garancija .....	122
Informacije i prodajnom mestu.....	122

## Najvažniji delovi

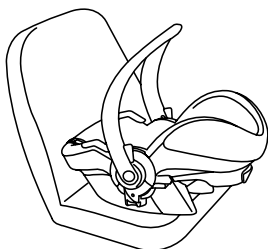


## Montaža u automobilu

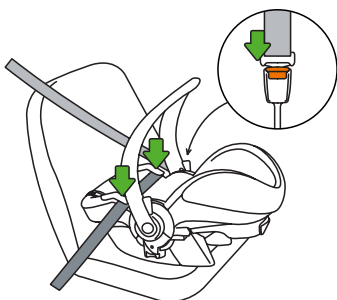
- NIJE DOZVOLJENO postavljanje auto-sedišta na mestu suvozača SA AKTIVIRANIM VAZDUŠNIM JASTUKOM.



1. Postavite dečje sedište na sedište vozila. Proverite da li je drška u položaju za nošenje.



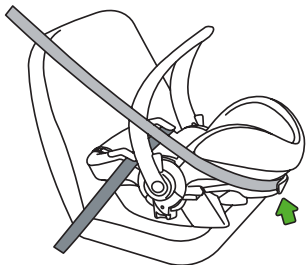
2. Provućite bedreni deo sigurnosnog pojasa sa vezivanjem na tri mesta preko plavih delova kroz kuke za bedreni pojava i vežite ga dok ne čujete da je kopča „škljocnula“.



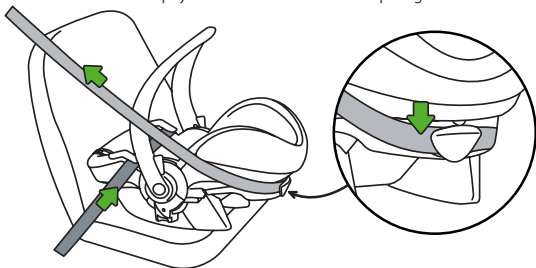
Škljoc!



3. Provucite rameni pojas preko plavog dela kroz kuku za rameni pojas na zadnjoj strani kućišta auto-sedišta.

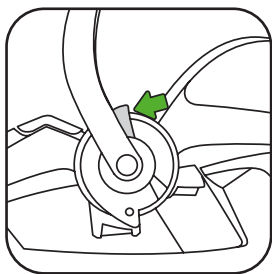


4. Pritegnite pojas na tri mesta povlačenjem pojasa kroz kuke za bedreni pojas i kroz kuku za rameni pojas sve dok ne bude čvrsto pritegnut.



5. Ostavite dršku u položaju za nošenje.

6. Prilikom postavljanja na zadnjem sedištu vozila treba gurnuti prednje sedište vozila unatrag, tako da dodiruje dečje sedište. Prilikom postavljanja na prednjem sedištu vozila, treba gurnuti prednje sedište unapred, tako da dečje sedište dodiruje instrument tablu. Ukoliko to nije moguće, ostavite prostor od najmanje 25 cm između dečjeg sedišta i leđnog naslona prednjeg sedišta ili instrument table.

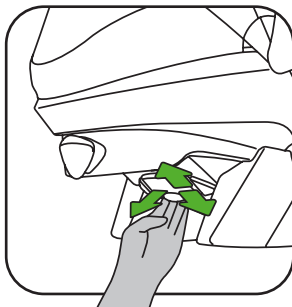
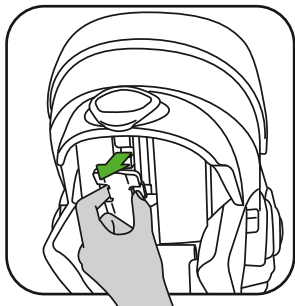


### Postavljanje deteta u Stokke® iZi Go™ proizvođača BeSafe®

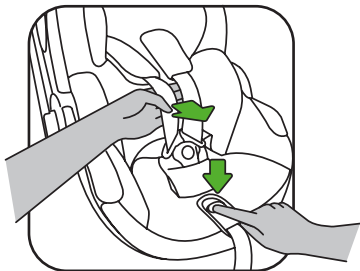
- Kako biste smestili dete možete sklopiti dršku iza sedišta u dva položaja, pritiskom na oba dugmeta za otpuštanje drške.
- Postavite ramene pojaseve: Proverite da li su uloži ramenih pojaseva u ravni sa ramenima deteta.



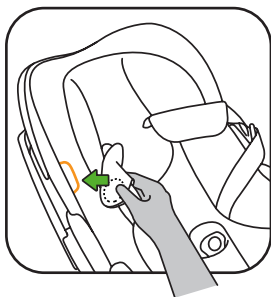
- Visina ramenih pojaseva može se prilagoditi izvlačenjem regulatora visine i pomeranjem regulatora nagore ili nadole.



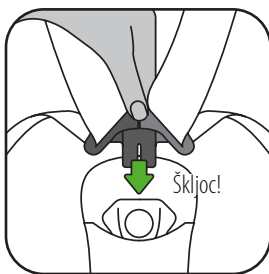
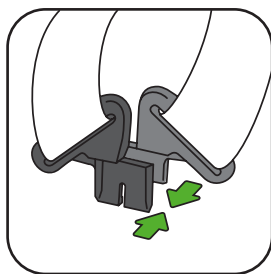
1. Povucite ramene pojaseve nagore pritiskajući pri tome dugme srednje kopče za podešavanje.



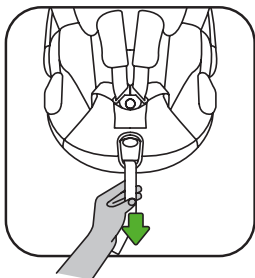
2. Otvorite kopču za pojas.
3. Postavite ramene pojaseve preko narandžaste oznake na stranama auto-sedišta kako biste držali kopču otvorenom dok smeštate dete.



4. Kada smestite dete, postavite ramene pojaseve preko ramena deteta i zatvorite kopču: škljoc!



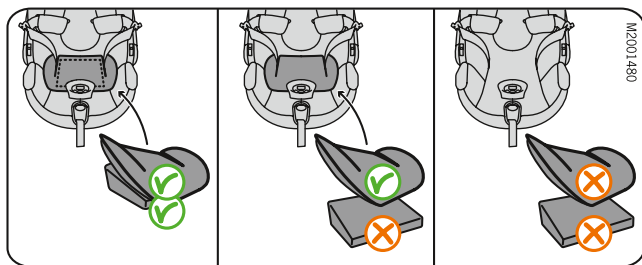
5. Provucite pojas auto-sedišta kroz srednju kopču za podešavanje u smeru zelene strelice nagore/unapred. Nastavite sa povlačenjem sve dok kopča ne bude udobno, ali čvrsto zategnuta.



- Pobrinite se da pojasevi uvijek budu zakopčani i pritegnuti kad je dete u sedištu.
- Svoje dete možete zaštititi od sunca rasklapanjem zaslona za sunce.



## Konfiguracije jastučeta za bebu i jastuka za potporu tela



**<60cm (0-4 meseca)**

**SLOBODNO** koristite jastuče za bebu i jastuk za potporu tela.

**60–65cm (4-6 meseci)**

**UKLONITE** jastuče za bebu.

**>65cm (6 meseci i starija deca)**

**UKLONITE** jastuče za bebu i jastuk za potporu tela.

## Uklanjanje Stokke® iZi Go™ proizvođača BeSafe®

- Uklonite rameni pojas iz kuke za rameni pojas na zadnjoj strani.
- Otpustite pojas iz kopče u vozilu i izvucite pojas iz kuka za bedreni pojas.

## Uklanjanje i vraćanje presvlake

### Uklanjanje presvlake

- Obratite pažnju kada uklanjate presvlaku, jer se postavljanje presvlake vrši obrnutim redosledom.
- Uklonite naslon za glavu i jastuk za bebe.
- Otvorite zatvarače. Nemojte uklanjati pojase iz kuka na sedištu.
- Skinite kompletnu presvlaku pažljivim povlačenjem sa pene.

### Ponovno postavljanje presvlake

- Provucite pojaseve kroz otvore u presvlaci i zatvorite zatvarače.
- Provucite kopču kroz presvlaku za pojas između nogu i povucite rupu za srednju kopču za podešavanje preko nje.
- Pričvrstite presvlaku sa svih strana pažljivim postavljanjem između pene i kućišta auto-sedišta.

## Uputstva za čišćenje

Poklopce Stokke® iZi Go™ proizvođača BeSafe® treba prati u skladu sa uputstvima sa unutrašnje strane poklopaca. Očistite pojas ručno, vodom i blagom sapunicom.

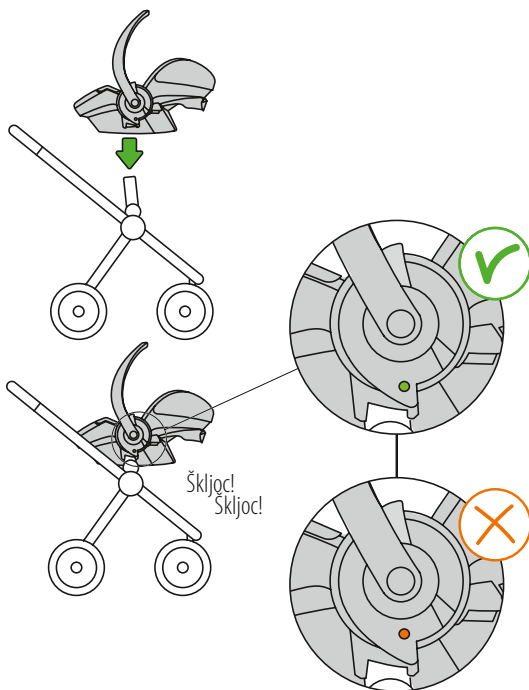
## Korišćenje Stokke® iZi Go™ proizvođača BeSafe® sa Stokke kolicima

Stokke® iZi Go™ proizvođača BeSafe® može se koristiti samo sa sledećim kolicima: Stokke® Xplory®, Stokke® Crusi™ i Stokke® Scoot™.

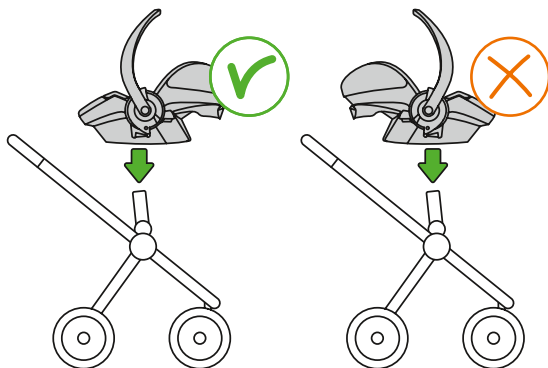
### Montaža na kolica

Postavite adaptersko kućište za kolica iznad adaptera za kolica i pritisnite ga nadole, čućete škljocanje (2x) ! Zelene tačkice sa obe strane ukazuju na to da je sedište pravilno pričvršćeno.

- Sedište za automobil bi uvek trebalo da bude okrenuto ka roditelju.

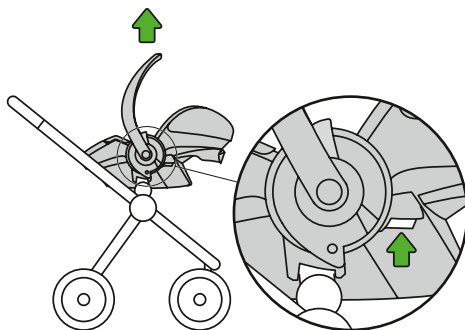






## Uklanjanje sa kolica

- Postavite dršku u položaj za nošenje.
- Pritisnite osigurač za otpuštanje kolica nagore sa obe strane, podižući pri tome auto-sedište sa kolica.



## Garancija

- Svi Stokke BeSafe proizvodi su pažljivo osmišljeni, izrađeni i testirani. Sva Stokke BeSafe auto-sedišta se povremeno testiraju u našoj laboratoriji za testiranje (uzimaju se proizvodi iz redovnog proizvodnog procesa). Pored toga, testiranja vrše i nezavisni instituti za testiranja.
- Ukoliko se ovaj proizvod pokaže neispravnim u roku od 24 meseca od datuma kupovine usled greške u materijalu ili proizvodnji, čime nisu obuhvaćene presvlake i pojasevi, vratite ga u prodavnicu gde je kupljen.
- Garancija važi samo ako svoje sedište koristite pravilno i pažljivo. Kontaktirate dobavljača, koji će odlučiti hoće li sedište biti vraćeno proizvođaču radi popravke. Nije moguće zahtevati zamenu ili povraćaj sredstava. Garancija se ne produžuje nakon popravke.
- Garancija prestaje da važi: ukoliko nema računa, ukoliko su kvarovi nastali pogrešnim ili neodgovarajućim korišćenjem, ukoliko su kvarovi nastali zloupotrebom, pogrešnom upotrebom ili nemarom.

## Informacije i prodajnom mestu

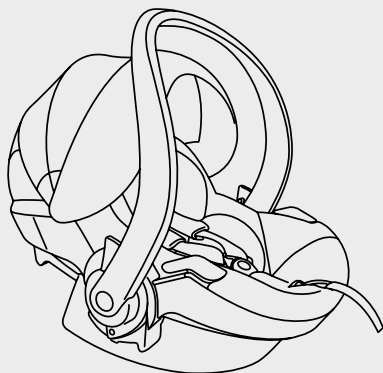
### **Napomena za postavljanje auto-sedišta SUPROTNO OD SMERA VOŽNJE**

Ovo je univerzalni sistem za vezivanje deteta. Odobren je u skladu s pravilnikom br. 44.04 i nizom njegovih izmena i dopuna, za opštu upotrebu u vozilima opremljenim sigurnosnim pojasevima sa vezivanjem na tri mesta, odobrenim prema UN/ECE pravilniku br. 16 ili drugim prihvaćenim standardima.

# NAVODILA ZA UPORABO

Namestitev v nasprotni smeri vožnje

Stokke® iZi Go™ by BeSafe®



ECE R44 04

Preizkušen in odobren

Skupina  
0+

Teža  
0–13 kg

Starost  
0–12m



User instruction.  
Play movie.

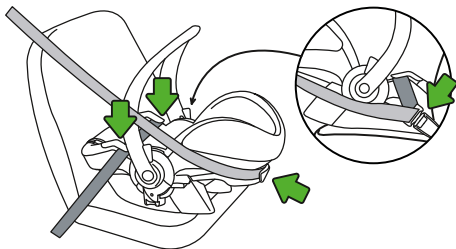
# ⚠ OPOZORILO!

- **POMEMBNO!** Pred namestitvijo sedeža temeljito preberite navodila za uporabo. Nepravilna namestitev lahko ogrozi varnost vašega otroka.
- Navodila za uporabo **SHRANITE** v sedežu za kasnejšo uporabo.
- Nameščanje avtosedže na prednji sedež avtomobila NI **DOVOLJEN**, če je **ZRAČNA BLAZINA AKTIVIRANA**.
- Namestitev v nasprotni smeri vožnje dovoljena samo s tritočkovnim varnostnim pasom vozila, ki je odobren v skladu s Pravilnikom UN/ECE št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi.



- Izdelek Stokke® iZi Go™ by BeSafe® je odobren za skupino 0+, namestitev v nasprotni smeri vožnje in težo 0–13 kg.
- Ko otrok preseže težo 13 kg ali ko so otrokova ramena višja od najvišje stopnje namestitve ramenskih pasov, je treba sedež zamenjati s sedežem skupine 1.

- Otrok mora biti v avtosedežu vedno pripet z varnostnimi pasovi. Prav tako pa mora otrok biti pripet z varnostnimi pasovi, tudi kadar ga prenašate ali vozite v vozičku.
- Prevleka sedeža na oranžno označenih območjih vsebuje magnete. Magneti lahko vplivajo na elektronsko opremo, kot so npr. srčni spodbujevalniki.
- Če ste bili udeleženi v prometni nesreči, je treba avtosedež zamenjati. Čeprav je na videz nepoškodovan, morda v primeru druge nezgode ne bo več tako dobro ščitil vašega otroka, kot bi moral.
- Avtosedež zaščitite pred zagozdenjem, preobremenitvijo s prtljago, sedež in/ali loputanja z vrati.
- Pred uporabo vedno preverite ali varnostni pasovi niso poškodovani ali zviti.
- Razmah med varnostnim pasom in otrokom ne sme presegati debeline vašega prsta (ali 1 cm).
- Zagotovite, da je zaponka avtomobilskega varnostnega pasu poravnana ravno in nameščena pod zaponko varnostnega pasu avtosedeža.



## OPOZORILO!

- NE UPORABLJAJTE sedeža, ki je nameščen v vozilo in ima ročico za prenašanje v spodnjem položaju. Ročica mora biti med vožnjo v navpičnem položaju za prenašanje.
- Sedež uporabljajte samo na sedežih, ki so obrnjeni v smeri vožnje.
- NE poskušajte odstraniti, dodati ali spremeniti katerega koli dela avtosedeža. Če so uporabljeni neoriginalni deli ali dodatki, garancija ne bo veljavna.
- NE UPORABITE ničesar, kot so blazine ali odeje, da bi dvignili avtosedež od potniškega sedeža. V primeru nesreče, sedež ne bo ščitil vašega otroka na ustrezen način.
- OPOZORILO: Vse potnike v avtu poučite o tem, kako v nujnem primeru odpnejo varnostni pas na otroškem avtosedežu.
- Prazni sedež naj bo vedno pripet z varnostnim pasom.
- OPOZORILO: Prtljaga in drugi predmeti naj bodo ustrezno pritrjeni. Nezavarovana prtljaga lahko v primeru nesreče povzroči hude poškodbe otrok in ostalih potnikov.
- Nikoli ne uporabljajte sedeža brez prevleke. Prevleka ima zaščitno funkcijo in jo lahko zamenjate samo z originalno prevleko BeSafe.



- Pod prevleko je pena EPS. Ne pritiskajte ali drgnite pene pregrado, saj bi jo lahko poškodovali.
- Ne uporabljajte nobenih agresivnih čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo sestavo materiala sedeža.
- BeSafe svetuje, da ne kupujete in prodajate rabljenih otroških varnostnih sedežev.
- Avtosedeža NE uporabljajte dlje kot 5 let. Zaradi starosti se lahko kakovost materialov spremeni.
- Avtosedeža NE UPORABLJAJTE doma na mizi ali delovni površini, dokler je otrok v sedežu.
- Ko je otroški varnostni sedež nameščen v avtomobilu, preglejte vsa mesta, kjer bi se lahko sedež dotikal notranjosti. Na teh mestih priporočamo uporabo zaščitne prevleke (BeSafe), da preprečite morebitne praske, oznake ali razbarvanost notranjih delov vozila, še posebej v vozilih z usnjenimi ter lesenimi deli.
- Preverite, ali sta tritočkovni avtomobilski varnostni past in varnostni pas sedeža tesno pripeta, da preprečite morebiten neželeni premik otroka ali sedeža. To storite večkrat.
- Vsi potniki v vozilu naj bodo pripeti z varnostnim pasom.

## **OPOZORILO!**

- Nikoli ne uporabljajte dvokolesne funkcije, ko je sedež nameščen na voziček Stokke® Xplory®.
- Vedno se prepričajte, ali je sedež pravilno pritrjen, ko ga uporabljate na vozičku znamke Stokke. Nepravilna pritrditev sedeža lahko privede do hudih poškodb ali smrti otroka.
- Ko je sedež pritrjen na ogrodje vozička znamke Stokke, nikoli ne dvigujte obeh tako, da primete za avtosedež.
- Ko prilagajate nastavitve vozička in/ali avtosedeža, vedno vzemite otroka iz sedeža. Preden dvignete sedež, se vedno prepričajte, ali je ročaj za prenašanje v položaju za nošenje.
- V primeru kakršnihkoli dvomov se posvetujte s proizvajalcem ali trgovcem.



# ⚠ OPOZORILO!

## (EN 12790-2009): uporaba sedeža kot ležalnika

- **POMEMBNO!** Ta navodila shranite za ponovno uporabo.
- Nikoli ne puščajte otroka v sklopni zibelki brez nadzora.



EN 12790-2009

- Ni priporočljiv za otroke, ki že sedijo samostojno.
- Sedež ni namenjen spanju za daljše časovno obdobje.
- Sklopno zibelko je nevarno postavljati na dvignjene površine.
- Vedno uporabite sistem za zadrževanje.

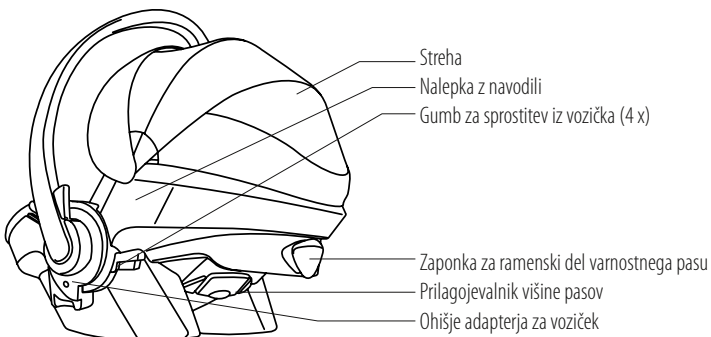
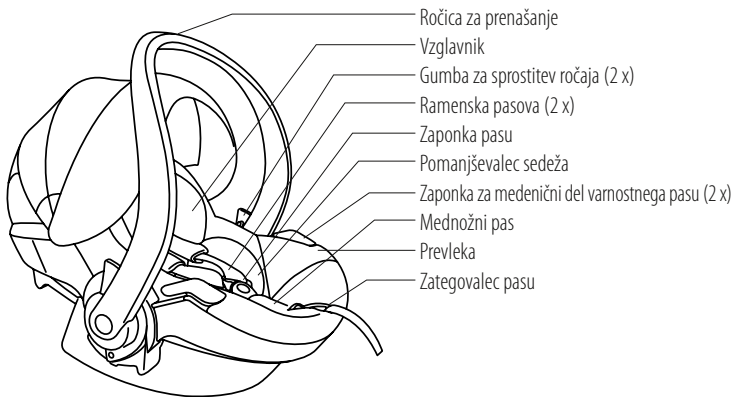
## Uvod

Tega izdelka ne uporabljajte, dokler niste temeljito prebrali in razumeli ta navodila za uporabo. Družba Stokke odsvetuje nakup ali prodajo rabljenih otroških sedežev. Številni sedeži, kupljeni prek lokalnih oglasov in na boljših sejmih, so se izkazali za nevarne. Ta navodila shranite v žepu na sedežu.

## Vsebina

Opozorila .....	124
Uvod .....	130
Glavni sestavni deli .....	131
Namestitev v vozilo .....	132
Nameščanje otroka v Stokke® iZi Go™ by BeSafe® .....	134
Odstranjevanje izdelka Stokke® iZi Go™ by BeSafe® .....	138
Odstranjevanje in ponovno nameščanje prevleke .....	139
Navodila za čiščenje .....	139
Uporaba izdelka Stokke® iZi Go™ by BeSafe® z vozičkom znamke Stokke .....	140
Garancija .....	142
Informacije o prodajnih mestih .....	142

## Glavni sestavni deli

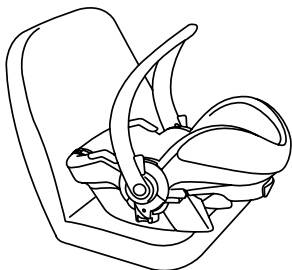


## Namestitev v nasprotni smeri vožnje

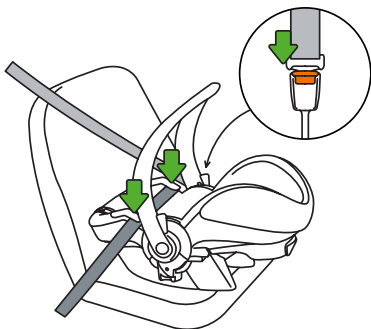
Nameščanje avtosedeža na prednji sedež avtomobila NI DOVOLJEN, če je ZRAČNA BLAZINA AKTIVIRANA.



1. Otroški sedež postavite na sedež vozila. Pazite, da je ročaj za prenašanje v položaju za prenašanje.

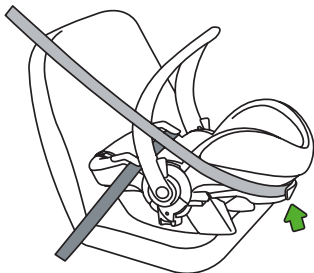


2. Speljite medenični del tritočkovnega varnostnega pasu preko modrih delov skozi zaponke za medenični del varnostnega pasu ter ga učvrstite s 'klikom'.

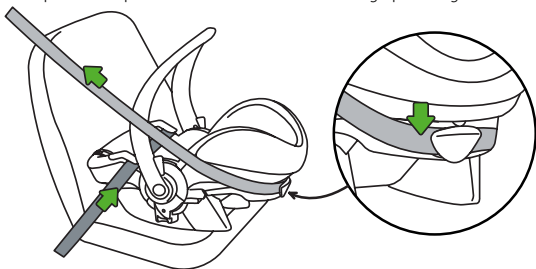


Klik!

3. Ramenski del varnostnega pasu speljite preko modrega dela skozi zaponko za ramenski del varnostnega pasu na zadnjem delu školjke sedeža.



4. Povlecite tritočkovni varnostni pas skozi zaponke za medenični del varnostnega pasu ter zaponko za ramenski del varnostnega pasu in ga dobro napnite.

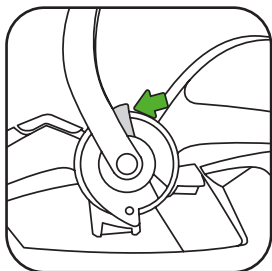


5. Ročaj za prenašanje pustite v položaju za prenašanje.

6. Če je sedež nameščen na zadnjem sedežu vozila, potisnite sprednji sedež vozila nazaj tako, da se dotika otroškega avtosedeža. Če je sedež nameščen na sprednjem sedežu vozila, potisnite sprednji sedež vozila naprej, da otroški sedež pride v stik z armaturno ploščo. Če to ni mogoče, med otroškim sedežem in naslonjalom sprednjega sedeža oz. med otroškim sedežem in armaturno ploščo pustite vsaj 25 cm prostora.

## Nameščanje otroka v Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

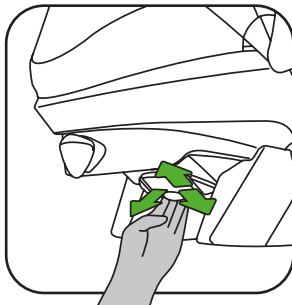
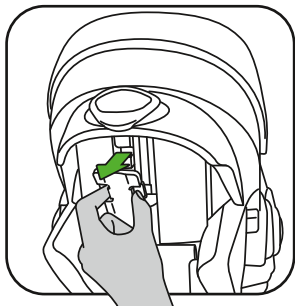
- Za nameščanje otroka priporočamo, da s pomočjo pritiska obeh gumbov za sprostitev zložite ročaj za prenašanje za sedež v enega izmed 2 položajev.



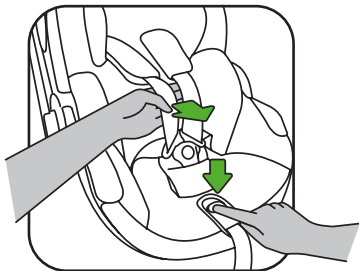
- Položaj ramenskih pasov: Preverite, ali so reže ramenskega pasu poravnane z rameni vašega otroka.



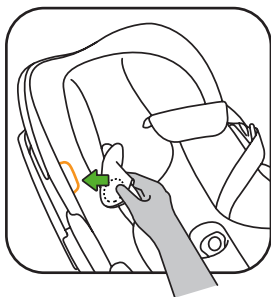
- Višino ramenskih pasov lahko prilagodite tako, da izvlečete prilagojevalnik višine pasu in ga premaknete navzgor ali navzdol.



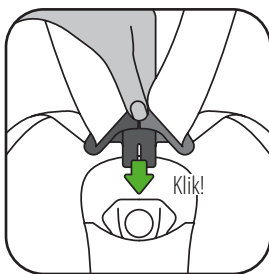
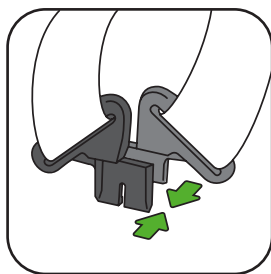
1. Povlecite ramenske pasove navzgor, medtem ko pritiskate gumb zategovalnika pasu.



2. Odpnite zaponko za pas.
3. Namestite ramenske pasove preko oranžne oznake na straneh sedeža, da bodo pasovi med nameščanjem otroka ostali odprti.

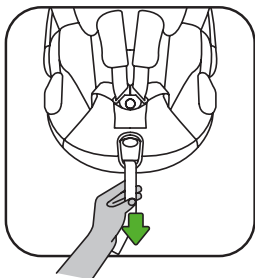


4. Ko je otrok nameščen, mu preko ramen namestite ramenske pasove in zapnite zaponko: klik!





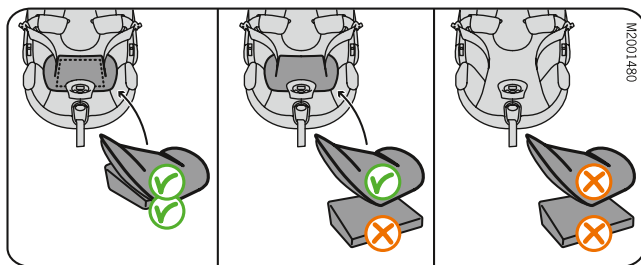
5. Povlecite pasji zategovalnik pasu v smeri zelene puščice naravnost navzgor/naprej. Pas vlecite toliko časa, dokler ne dosežete udobnega, vendar čvrstega prileganja.



- Kadar je otrok v sedežu, zagotovite, da se pasovi otroku dovolj prilegajo in, da so vedno pravilno nameščeni!
- Otroka lahko pred soncem zaščitite tako, da izvlečete streho.



## Namestitev pomanjševalca sedeža in dodatnih opornih blazin



**<60cm (0–4 mesece)**

**LAHKO** uporabite pomanjševalec sedeža in dodatno oporno blazino.

**60–65cm (4–6 mesecev)**

**ODSTRANITE** pomanjševalec sedeža.

**>65cm (6 mesecev ali več)**

**ODSTRANITE** pomanjševalec sedeža in dodatno oporno blazino.

## Odstranjevanje izdelka Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

- Na zadnji strani sedeža odstranite ramenski del varnostnega pasu iz zaponke za ramenski del varnostnega pasu.
- Odpnite pas in ga odstranite iz zaponk za medenični del varnostnega pasu.

## **Odstranjevanje in ponovno nameščanje prevleke**

### **Odstranjevanje prevleke**

- Med odstranjevanjem prevleke bodite pozorni, saj njeno nameščanje poteka v obratni smeri.
- Odstranite vzglavnik.
- Odprite zadrge. Ne odstranjajte pasov iz zaponk na sedežu.
- Pazljivo povlecite celotno prevleko s pene in jo tako odstranite.

### **Ponovno nameščanje prevleke**

- Povlecite pasove skozi odprtine v prevleki in zapnite zadrge.
- Povlecite zaponko skozi pokrov mednožnega pasu in povlecite zategovalnik pasu skozi luknjo.
- Previdno namestite prevleko na peno in školjko sedeža ter jo učvrstite z vseh strani.

### **Navodila za čiščenje**

Prevleke izdelka Stokke® iZi Go™ by BeSafe® prati v skladu z navodili v notranjosti prevleke. Pas prati ročno z vodo in blago milnico.

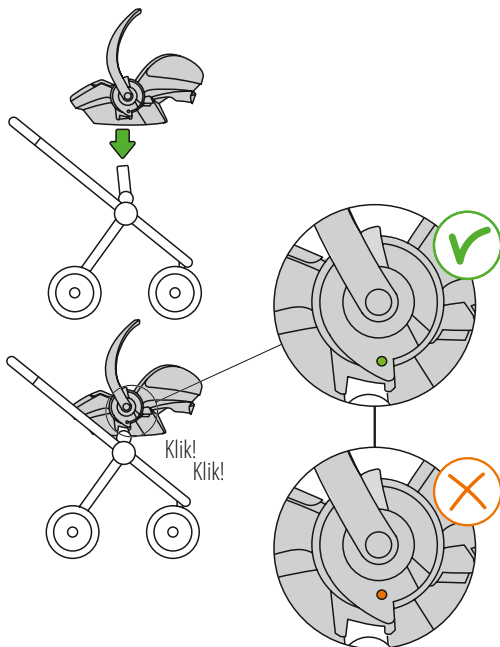
## Uporaba izdelka Stokke® iZi Go™ by BeSafe® z vozičkom znamke Stokke

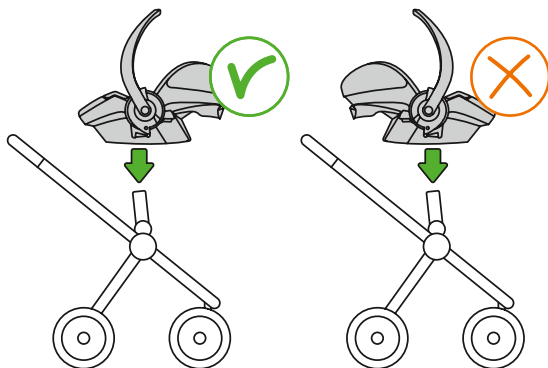
Izdelek Stokke® iZi Go™ by BeSafe® se lahko uporablja samo na naslednjih vozičkih: Stokke® Xplory®, Stokke® Crusi™ in Stokke® Scoot™.

### Namestitev na voziček

Poravnajte ohišje adapterja za voziček na sedežu in nastavke vozička ter pomaknite naravnost navzdol, klik (2 x)! Zeleni piki na obeh straneh pomenita, da je sedež ustrezno pritrjen.

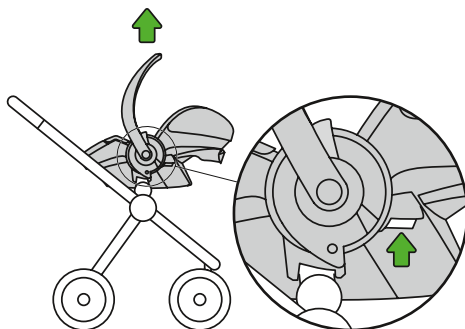
- Avtosedež mora biti vselej obrnjen proti staršu.





### Odstranjevanje z vozička

- Ročaj za prenašanje premaknite v položaj za prenašanje.
- Na obeh straneh potisnite gumb za sprostitev iz vozička navzgor, obenem pa navpično dvignite sedež vozička.



## GARANCIJA

- Vsi izdelki Stokke BeSafe so skrbno oblikovani, izdelani in preskušeni. Vsi naši otroški avtosedeži Stokke BeSafe so redno preskušni sklopu proizvodnje v posebnih laboratorijih za preskušanje. Dodatno pa so preskušeni tudi pri neodvisnih ustanovah.
- Če se v 24 mesecih od nakupa pojavijo napake na materialu ali v izdelavi sedeža, se razen v primeru ugotovljenih napak na prevleki ali pasovih, obrnite na vašega prodajalca.
- Pravica do pritožbe je upravičena samo takrat, ko ste sedež ustrezno uporabljali in ga ustrezno vzdrževali. V primeru reklamacije se obrnite na vašega prodajalca oz. uvoznika, ki bo ocenil ali je potrebno sedež vrniti proizvajalcu v popravilo. Zamenjave ali vrnitve ne morete zahtevati. Zaradi popravila se zaradi popravila ne podaljša.
- Garancija ne velja, če: pri uveljavljanju zahtevka ne priložite originalnega računa, če poškodbe nastanejo zaradi napačne uporabe, če so okvare posledica grobega ravnanja z izdelkom, nepazljivosti ali malomarnosti.

## Informacije o prodajnih mestih

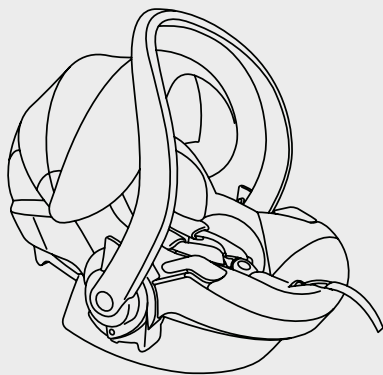
### Opomba glede namestitve v NASPROTNI SMERI VOŽNJE

To je univerzalni sistem za zadrževanje otrok. Sklada se s predpisom št. 44.04, vrsto amandmajev za splošno uporabo v vozilih s tritočkovnimi varnostnimi pasovi, ki so skladni s Pravilnikom UN/ECE št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi.

# NÁVOD NA POUŽITIE

Smerujúca v protismere jazdy

Stokke® iZi Go™ by BeSafe®



ECE R44 04

Testované a schválené

Skupina  
0+

Váha  
0-13 kg

Váha  
0-12 m



User instruction.  
Play movie.

# ⚠ VÝSTRAHA!

- Je dôležité, aby ste tento návod prečítali skôr, ako budete sedačku inštalovať. Nesprávna inštalácia, by mohla ohroziť Vaše dieťa.

- USCHOVAJTE tento návod na použitie pre neskoršie použitie sedačky.

- JE ZAKÁZANÉ umiestňovať sedačku na predné sedadlo spolujazdca S AKTIVOVANÝM AIRBAGOM.



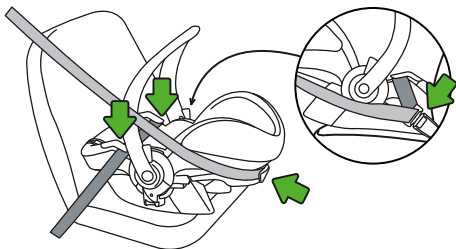
- Sedačku je možné inštalovať iba v protismere jazdy pomocou 3-bodového pásu vozidla, schváleného podľa predpisu EHK OSN č. 16 alebo iných ekvivalentných noriem.



- Stokke® iZi Go™ by BeSafe® je schválená pre vekovú skupinu 0+, so smerovaním v protismere jazdy a pre hmotnosť dieťaťa 0 – 13 kg.



- Ak dieťa váži viac ako 13 kg, alebo výška ramien presahuje najvyššiu polohu ramenných popruhov, musí dieťa prejsť do novej sedačky zo skupiny 1.
- Dieťa by malo byť vždy chránené vnútornými popruhmi, keď sedí v sedačke. To platí aj pri prenášaní sedačky, alebo pri použití sedačky v kombinácii s kočíkom.
- Kryt sedačky obsahuje na oranžovo označených miestach magnety. Magnety môžu ovplyvniť funkciu elektrických prístrojov, napríklad kardiostimulátorov.
- Po nehode musí byť sedačka vymenená. Aj keď vypadá neporušená, nemusí v prípade ďalšej nehody ochrániť vaše dieťa tak, ako by mala.
- Dbajte aby ste iZi Go nezachytili, nezaťažili batožinou a/alebo neprivreli dvermi.
- Pred každým použitím sa uistite, či niesú popruhy zničené alebo pretočené.
- Uistite sa, že medzi popruhy a Vaše dieťa vôjde maximálne prst (1 cm).
- Zabezpečte, aby spona bezpečnostného pásu vozidla prebiehala v priamej línii a zotrvala pod hákom pásu sedačky.



# ⚠ VÝSTRAHA!

- NEPOUŽÍVAJTE sedačku vo vozidle s rukoväťou na prenos v spodnej polohe. Rukoväť musí byť vo vertikálnej polohe počas jazdy.
- Sedačku používajte iba na sedadlách smerujúcich dopredu.
- NEPOKÚŠAJTE SA rozkladať či meniť sedačku, alebo k nej pridávať akékoľvek diely. Záruka zaniká, ak dôjde k použitiu neoriginálnych dielov, alebo príslušenstva.
- NEPOUŽÍVAJTE nič, ako napríklad vankúš, k zvýšeniu sedačky na sedadle vozidla. V prípade nehody nebude sedačka správne chrániť dieťa.
- Uistite sa, že sú všetci cestujúci ponaučení o tom, ako dieťa uvoľniť v prípade nutnosti.
- Neobsadená sedačka by mala byť vždy pripevnená vo vozidle.
- Zkontrolujte, či je batožina a ostatné predmety riadne zaistené. Nezaistená batožina môže v prípade nehody spôsobiť poranenie detí aj dospelých.
- Nikdy nepoužívajte sedačku bez potähu. Potáh je bezpečnostný prvok a môže byť nahradený len originálnym potahom BeSafe.
- Pod kryt používame EPS penu. Netlačte a netahajte silne za penu, mohli by ste ju poškodiť.



- NEPOUŽÍVAJTE agresívne čistiace prostriedky, tieto môžu poškodiť materiály sedačky. agresívne čistiace prostriedky, tieto môžu poškodiť materiály sedačky.
- BeSafe doporučuje, aby sa detské sedačky nepredávaly ani nekupovali z druhej ruky.
- NEPOUŽÍVAJTE sedačku dlšie ako 5 rokov. Vplyvom starnutia sa kvalita materiálov môže meniť.
- NEPOUŽÍVAJTE doma na stole, či pracovnej doske ak dieťa sedí v sedačke.
- Keď je autosedačka inštalovaná vo vozidle, zkontrolujte všetky miesta, kde by sa mohla dotýkať interiéru. Doporučujeme na týchto miestach používať ochrannú pokrývku (BeSafe), aby v interiery vozidla nevznikli ryhy, stopy a švrny, najmä u vozidiel s koženým alebo dreveným interiérom.
- Zabezpečte, aby 3-bodový bezpečnostný pás a bezpečnostný pás dieťaťa boli pevne napnuté, aby sa zabránilo nechcenému premiestneniu dieťaťa alebo sedačky. Vykonávajte častú kontrolu.
- Všetci cestujúci musia byť pripútaní bezpečnostným pásom.
- Nikdy nepoužívajte funkciu dvoch kolies, ak je sedačka pripevnená k Stokke® Xplory®.
- Vždy zabezpečte, aby sedačka pri používaní na kočíku od Stokke bola náležite pripevnená. Nenáležité pripevnenie by mohlo mať za následok vážne poranenie alebo smrť vášho dieťaťa.

## VÝSTRAHA!

- Keď je sedačka pripevnená k rámu kočíka od Stokke, táto kombinácia by sa nikdy nemala zdvíhať za autosedačku.
- Pri nastavovaní kočíka a/alebo autosedačky, vždy najskôr vyberte dieťa zo sedačky.
- Vždy zabezpečte, aby prenosná rukoväť bola pred prenášaním v polohe na prenášanie.
- Ak máte pochyby, kontaktujte výrobcu detského zabezpečovacieho systému, alebo predajcu.

# ⚠ VÝSTRAHA!

## (EN 12790-2009): použitie sedačky ako lehátko

- DÔLEŽITÉ! Uschovajte si túto príručku na účely použitia v budúcnosti.
- Nikdy nenechávajte dieťa v lehátku bez dozoru.



EN 12790-2009

- Nepoužívajte sedačku ako lehátko, ak vie dieťa sedieť bez opory.
- Táto sedačka nie je určená na dlhší spánok.
- Je nebezpečné ukladať lehátko na naklonenú rovinu.
- Je dôležité použiť zádržný systém.

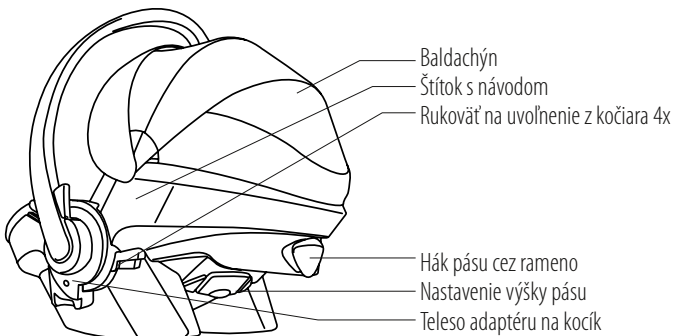
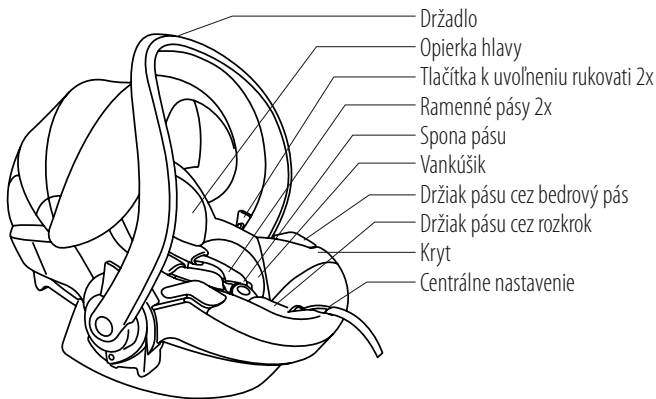
## Úvod

Nepoužívajte tento výrobok, ak ste si dôkladne neprečítali túto používateľskú príručku a neporozumeli jej. Stokke neodporúča predávanie a kupovanie používaných detských sedačiek. Mnohé sedačky predávané prostredníctvom lokálnej inzercie a bližších trhov boli identifikované ako nebezpečné. **UCHOVÁVAJTE** túto používateľskú príručku vo vrecku sedadla.

## Obsah

Výstrahy .....	144
Úvod .....	150
Dôležité časti .....	151
Inštalácia vo vozidle.....	152
Pripevnenie dieťaťa v Stokke® iZi Go™ by BeSafe® .....	154
Odstránenie Stokke® iZi Go™ by BeSafe® .....	158
Odobratie a nasadenie krytu .....	159
Pokyny k čisteniu .....	159
Používanie Stokke® iZi Go™ by BeSafe® s kočíkom od Stokke.....	160
Záruka.....	162
Informácie o predajných miestach.....	162

## Kľúčové časti

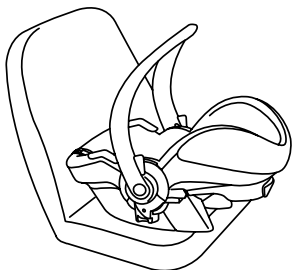


## Inštalácia v protismere jazdy pásom

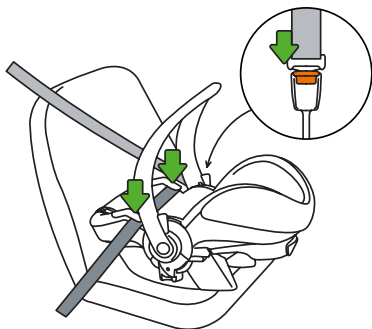
JE ZAKÁZANÉ umiestňovať sedačku na predné sedadlo spolujazdca s AKTIVOVANÝM AIRBAGOM.



1. Umiestnite sedačku na sedadlo vozidla. Rukoväť na prenášanie musí byť v polohe na prenos.



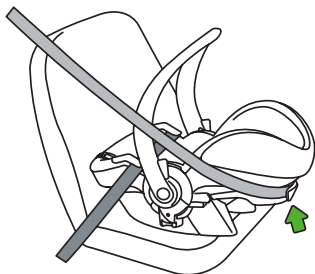
2. Presuňte bedrovú časť 3-bodového pásu cez modré úchyty bedrového pásu a dotiahnite so zvukom klik.



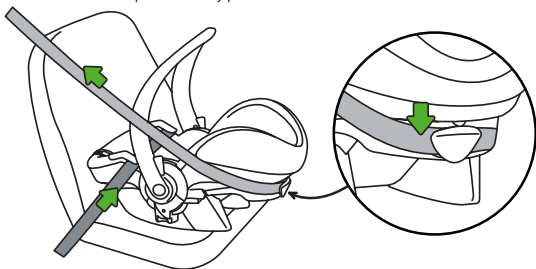
Klik!



3. Presuňte ramenný pás cez modrý úchyt na zadnej strane sedačky



4. Dotiahnite 3-bodový pás potiahnutím pásu cez úchyty bedrového pásu a cez úchyt ramenného pásu naozaj pevne.

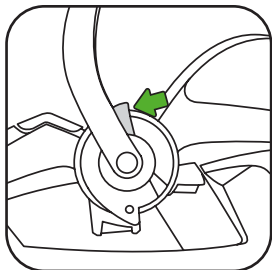


5. Nechajte rukovať v polohe na prenos.

6. Ak je sedačka na zadnom sedadle vozidla, pritlačte predné sedadlo čo najviac dozadu, kým nebude v kontakte so sedačkou. Ak je sedačka na prednom sedadle vozidla, posuňte predné sedadlo dopredu, kým nebude v kontakte s palubnou doskou. Ak to nie je možné, nechajte medzi sedačkou a zadnou stranou sedadla, prípadne palubnou doskou najmenej 25 cm voľného miesta.

## Pripevnenie dieťaťa v Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

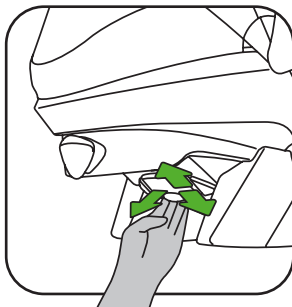
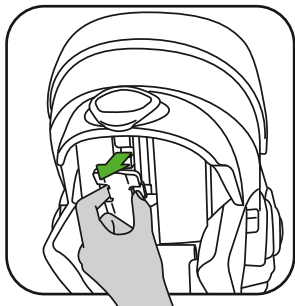
- Na umiestnenie dieťaťa, môžete sklopiť rukoväť na prenos do 2 polôh, po stlačení oboch uvoľňovacích tlačidiel.



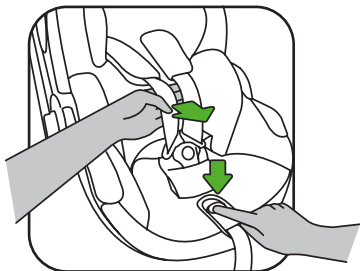
- Umiestnite ramenné pásy: zkontrolujte, či sú výrezy pre pásy presne vo výške ramien Vášho dieťaťa.



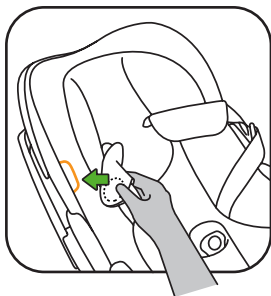
- Výška pásov sa nastavuje vytiahnutím pásov von a potom zasunutím hore, alebo dole.



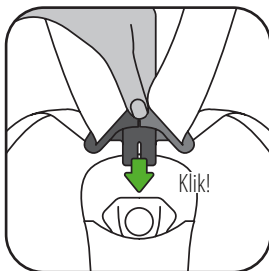
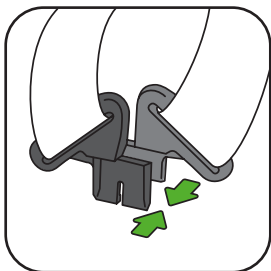
1. Ramenné pásy potiahnite hore zároveň so stlačením stredového nastavovača.



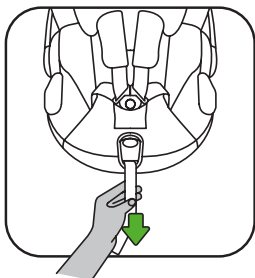
2. Odopnite sponu popruhov.
3. Umiestnite ramenné pásy cez pomarančové značky na stranách sedačky, tým sa pridržia, keď budete vkladat' dieťa.



4. Keď je dieťa vložené, umiestnite ramenné pásy do správnej polohy cez ramená dieťaťa a zatvorte sponu: cvak!



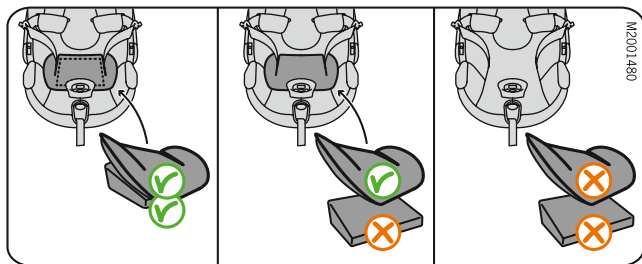
5. Potiahnite popruh cez stredový nastavovač v smere zelenej šípky priamo nahor / vpred dotiahnite aby boli popruhy komfortné, ale napnuté.



- Uistite sa, že sú pásy zaistené a dotiahnuté vždy, keď je dieťa v sedačke.
- Dieťa môžete chrániť pred slnkom vyklopením slnečnej striešky.



## Konfigurácie klinu a vložky



<60cm

(0 – 4 mesiace)

**OK** pre používanie klinu  
a vložky.

60–65cm

(4 – 6 mesiacov)

**ODSTRÁŇTE** klin.

>65cm

(6 mesiacov a viac)

**ODSTRÁŇTE** klin a vložku.

## Odstránenie Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

- Vyberte ramenný pás z úchytu ramenného pásu na zadnej strane sedačky.
- Uvoľnite pás zo spony vo vozidle a vyberte pás z úchytov na bedrový pás.

## **Odstránenie a nasadenie potähu**

### **Odstránenie potähu**

- Dávajte pozor, keď odstraňujete potähu, nakoľko nasadenie sa robí opačným spôsobom.
- Odstráňte opierku hlavy a detský vankúšik.
- Otvorte zipsy. Neodstraňujte popruhy z hákov v sedačke.
- Stiahnite celý potähu opatrným sťahovaním z peny.

### **Nasadenie potähu.**

- Pretiahnite popruhy otvormi v potähu a zapnite zipsy.
- Pretiahnite sponu krytom pásu a cez otvor pre stredové nastavenie.
- Pripevnite potähu na všetkých stranách opatrným zasunutím medzi penu a konštrukciu sedačky.

## **Inštrukcie na čistenie**

Kryty Stokke® iZi Go™ by BeSafe® budú prané v súlade s pokynmi na vnútornej strane krytu. Postroj čistite ručne pomocou vody a slabého roztoku mydla.

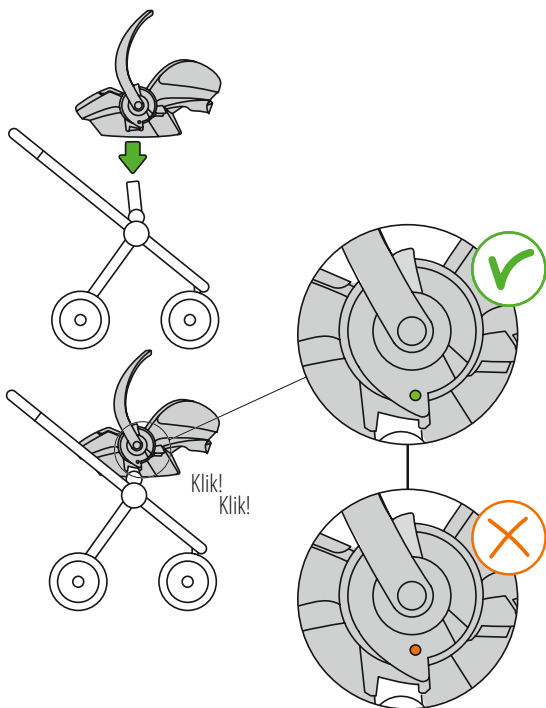
## Používanie Stokke® iZi Go™ by BeSafe® s kočíkom od Stokke

Stokke® iZi Go™ by BeSafe® je možné používať iba na nasledujúcich kočíkoch: Stokke® Xplory®, Stokke® Crusi™ a Stokke® Scoot™.

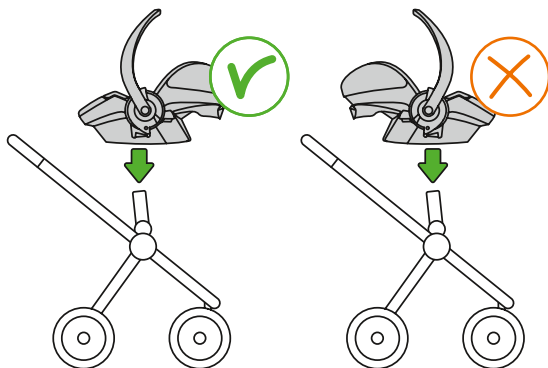
### Inštalácia na kočík

Teleso adaptéru kočíka umiestnite na adaptéry na kočíku a nasuňte priamo nadol, klik (2x)! Zelené bodyky na oboch stranách ukazujú, že sedačka je náležite pripevnená.

- Autosedačka by vždy mala byť čelom k rodičovi.

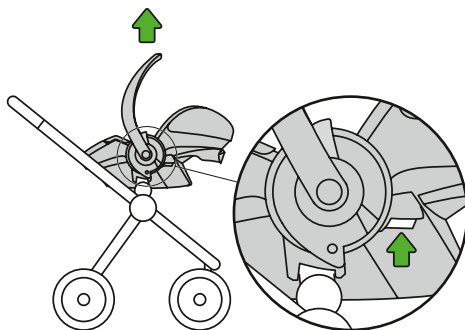






### Odobratie z kočíka

- Rukoväť presuňte do polohy na nosenie.
- Stlačte uvoľňovacie tlačítka na oboch stranách a súčasne sedačku vytiahnite priamo nahor.



## Záruka

- Všetky výrobky Stokke BeSafe sú dôsledne navrhnuté, vyrobené a testované. Všetky naše sedačky Stokke Besafe sú pravidelne testované v našich laboratóriách i mimo priebežnú výrobu. Navyiac sú testované nezávislými testovacími ústavmi.
- Ak sa tento výrobok v priebehu 24 mesiacov od kúpy ukáže ako vadný z dôvodu vady materiálu alebo výrobnnej chyby, s výnimkou potáhov a popruhov, vráťte ho prosím na pôvodné miesto zakúpenia.
- Záruka je platná iba v prípade, že sedačka je používaná správne a opatrne. Kontaktujte prosím svojho predajcu, on rozhodne, či bude sedačka zaslaná výrobcovi k oprave. Výmena alebo nárokovanie nemôže byť nárokované. Záruka nebude rozšírená po oprave.
- Záruka zaniká: ak neexistuje potvrdenka, ak sú vady spôsobené zlým alebo nevhodným používaním, ak sú vady spôsobené zneužitím alebo nedbanlivosťou.

## Informácie o predajných miestach

### **Aviz pentru instalarea Cu SPATELE CÂTRE SENSUL DE MERS**

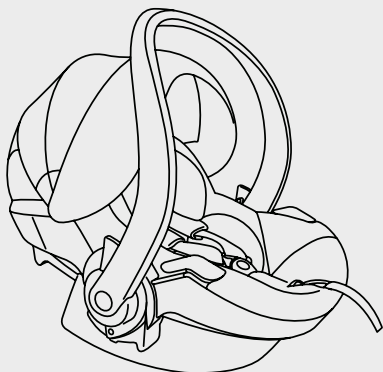
Toto je univerzálny zabezpečovací systém pre dieťa. Je schválený normou ECE44.04 pre vozidlá vybavená 3-bodovým pásom podľa normy UN/ECE č. 16, alebo jej ekvivalentom.

IL

# מדריך למשתמש

חזית פונה לאחור

Stokke® iZi Go™ by BeSafe®



ECE R44 04

נבדק ואושר

קבוצה 0+

משקל 0-13 ק"ג

גיל 0-12



User instruction.  
Play movie.

## אזהרה

• חשוב מאוד שתקרא את מדריך למשתמש זה לפני שאתה מרכיב את המושב. התקנה לא נכונה יכולה לסכן את ילדך.

• שמור על מדריך זה לשימוש מאוחר יותר עם המושב.



• אסור להרכיב את המושב על כסא נוסע קדמי עם כרית אוויר פעילה.

• יש להתקין את המושב רק נגד כיוון הנסיעה באמצעות חגורת בטיחות בעלת 3 נקודות עיגון שאושרה בכפוף לתקנה מס' 16 של UN/ECE (האו"ם/המועצה הכלכלית של האו"ם לענייני אירופה) או בכפוף לתקנים שקולים אחרים.

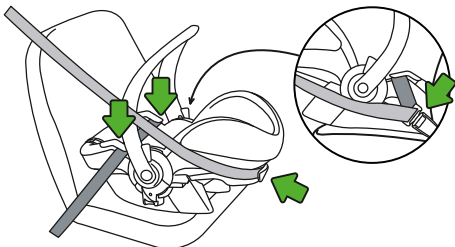


• Stokke® iZi Go™ של BeSafe® מאושר לקבוצת גיל 0+, עם התקנה נגד כיוון הנסיעה למשקל 0-13 ק"ג.

- במידה וילדך שוקל יותר מ-13 ק"ג או שגובה הכתף עולה על הגובה המקסימלי של המצב הגבוה ביותר של חגורת הכתף, יש לשנות את מושב הילד למושב מקבוצה 1.
- חגור תמיד את ילדך עם חגורת הרתמה הפנימית של המושב כאשר ילדך יושב במושב הבטיחות, או כאשר אתה נושא או מניח את המושב על עגלה.
- כיסוי המושב מכיל מגנטים באזורים המסומנים בכתום. המגנטים עלולים להשפיע על ציוד אלקטרוני כדוגמת קוצבי לב.
- לאחר תאונה יש להחליף את המושב. למרות שלכאורה לא ניזוק, אם תהיה מעורב בתאונה נוספת, המושב לא יגן על ילדך כפי שהוא אמור להגן.
- יש למנוע לכידה של ה-iZi Go™ או העמסה שלו על ידי מטען, מושבים ו/או טריקה של דלתות.
- לפני כל שימוש, ודאו שהרתמה אינה פגומה או מסובבת.
- ודאו שניתן להכניס אצבע אחת לכל היותר בין הרתמה לתינוק (1 ס"מ).
- ודאו שאבזם חגורת הבטיחות של הרכב מיושר ושהוא נשאר מתחת לוו של חגורת המושב.
- כאשר המושב ברכב, אל תשתמש בו עם ידית הנשיאה במצב מורד. במהלך הנסיעה, הידית חייבת להיות במצב נשיאה אנכי.

## אזהרה

- יש להשתמש במושב רק במושבים הפונים לכיוון הנסיעה.



- אל תנסה לפרק, לשנות או להוסיף חלקים למושב. תוקף האחריות יפוג במידה ותשתמש בחלקים או באביזרים לא מקוריים.



- אל תשתמש בדבר, כגון: כרית על מנת להגביה את מושב הילד מעל מושב הנוסע של המכונית. במקרה של תאונה המושב לא יוכל להגן על ילדך באופן הנכון.

- אזהרה: ודא כי כל הנוסעים ברכב יודעים כיצד לשחרר את ילדך מהמושב במקרה חירום.

- מושב ילד לא בשימוש תמיד חייב להיות רתום.

- אזהרה: ודא שמטען או חפצים תמיד יהיו קשורים כראוי. מטען שאינו קשור עלול לגרום לפציעות חמורות לילדים ולמבוגרים במקרים של תאונות.

- לעולם אל תשתמש במושב ללא כיסוי. הכיסוי הינו אביזר בטיחות ויש להחליפו רק עם כיסוי של BeSafe חדש.
- אנחנו משתמשים בספוג EPS מתחת לכיסוי. אל תדחוף או תמשוך חזק מידי נגד הקצף, שכן אתה עלול לגרום נזק לספוג.
- אל תשתמש בחומרי ניקוי חזקים, אשר עלולים לגרום נזק לחומרים מהם בנוי המושב.
- BeSafe מיעץ לך שאין לרכוש או למכור מושבי בטיחות לילד משומשים.
- אין להשתמש במושב יותר מחמש שנים. בשל בלאי, איכות החומר עלולה להשתנות.
- על תשתמש במושב בבית על שולחן או משטח עבודה, כל עוד ילדך יושב במושב.
- כאשר המושב מורכב במכונית בדוק בכל האזורים בהם מושב הילד עלול לגעת בפנים המכונית. אנחנו ממליצים להשתמש בכיסוי מגן (BeSafe) באזורים אלו למנוע חתכים, סימנים או דהייה של פנים המכונית, במיוחד במכוניות מצוידות בריפוד עור או עץ.
- ודאו שהן חגורת הבטיחות בעלת 3 נקודות עיגון והן חגורת הבטיחות של הילד מהודקות היטב כדי למנוע את תזוזות לא רצויות של הילד או המושב. יש לבדוק זאת לעיתים קרובות.
- כל הנוסעים חייבים להיות חגורים בחגורת בטיחות.

## אזהרה

- לעולם אל תשתמשו בפונקציית שני הגלגלים כאשר המושב מחובר ל-Stokke® Xplory
- ודאו תמיד שהמושב מחובר כהלכה כאשר נעשה בו שימוש על הטיולון של Stokke. חיבור לא תקין של המושב עלול לגרום לפציעה חמורה של הילד או למותו.
- כאשר המושב מחובר לשלדת טיולון של Stokke, לעולם אין להרים את השניים תוך אחיזה במושב הבטיחות.
- הוציאו תמיד את הילד מהמושב לפני כוונון הטיולון ו/או מושב הבטיחות.
- לפני הנשיאה ודאו תמיד שידית הנשיאה נמצאת במצב נשיאה.
- במקרה של ספק, יש להיוועץ ביצרן של התקן הריסון לתינוק או במשווק.



# אזהרה

(EN 12790-2009): שימוש בכיסא הבטיחות כבעריסת מנוחה

• חשוב! שמרו את המדריך למשתמש לעיון בעתיד.

• אין להשאיר את התינוק ללא השגחה.



EN 12790-2009

• אין להשתמש בכיסא הבטיחות כבעריסת מנוחה לאחר שהתינוק מסוגל להתיישב ללא סיוע.

• כיסא בטיחות זה אינו מיועד לשינה ממושכת.

• שימוש בכיסא הבטיחות על גבי משטח מוגבה הנו מסוכן.

• השתמשו תמיד במערכת הריסון.

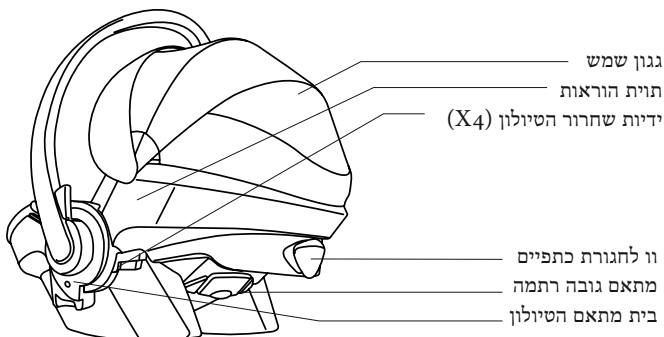
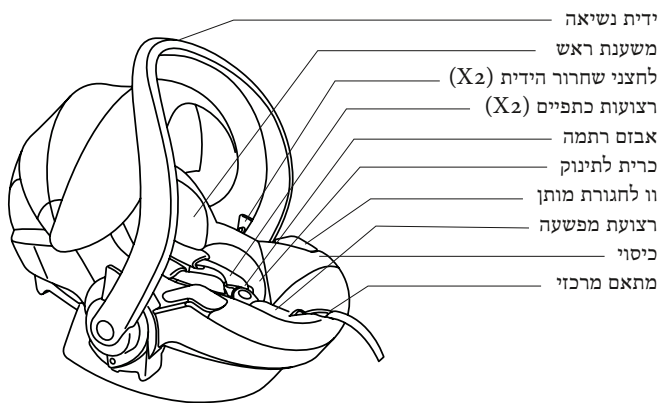
## הקדמה

אל תשתמשו במוצר זה לפני שקראתם בקפדנות והבנתם את המדריך למשתמש. חברת Stokke ממליצה לא לרכוש או למכור את מושב הבטיחות יד שנייה. הרבה מהמושבים שנמכרו דרך גופי ייעוץ מקומיים ובמכירות חיסול פרטיות התגלו כמסוכנים. הקפידו לשמור את המדריך למשתמש בכיס המושב.

## בטיחות כ

164	.....אזהרות
170	.....הקדמה
171	.....חלקים עיקריים
172	.....התקנה ברכב
174	.....התאמת המושב Stokke® iZi Go™ של BeSafe® לילד
178	.....ניתוק של המושב Stokke® iZi Go™ של BeSafe®
179	.....הסרת הכיסוי והתאמתו מחדש
179	.....הנחיות ניקוי
180	.....שימוש במושב Stokke® iZi Go™ של BeSafe® עם טילון של Stokke
182	.....אחריות
182	.....מידע על נקודות מכירה

## חלקים חיוניים

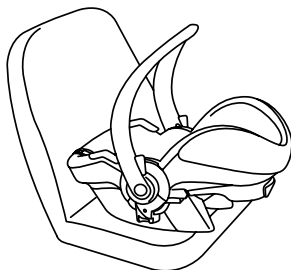


## התקנת חגורה במצב פונה לאחור

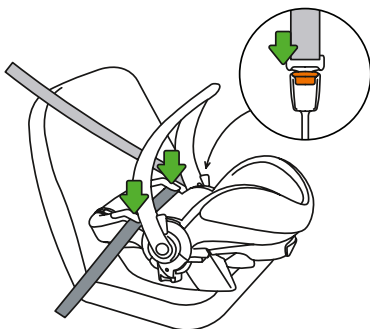


• אסור להרכיב את המושב על כסא נוסע קדמי עם כרית אויר פעילה.

• מקם את המושב על גבי מושב הרכב. ודא שידיית הנשיאה נמצאת במצב נשיאה.

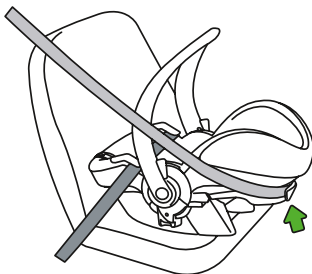


• נתב את חגורת המותן של חגורת הבטיחות התלת נקודתית מעל החלקים הכחורים, דרך ווי חגורת המותן, והדק את חגורת המושב עד הישמע צליל נקישה.

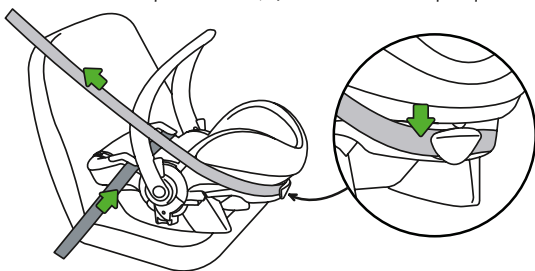


נקישה!

- נתב את חגורת הכתפיים מעל החלק הכחול, דרך וו חגורת הכתפיים שבגב מעטפת המושב.



- הדק את חגורת הבטיחות התלת נקודתית על ידי משיכת החגורה דרך ווי חגורת המותן ודרך וו חגורת הכתפיים, עד שהיא הדוקה באמת.

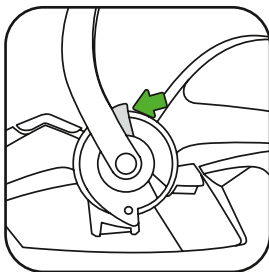


- השאר את ידית הנשיאה במצב נשיאה.

- כאשר מניחים את מושב הבטיחות במושב האחורי של הרכב, עליך לדחוף את המושב הקדמי של הרכב אחורנית כך שייווצר מגע בינו לבין מושב הבטיחות. כאשר מניחים את מושב הבטיחות במושב הקדמי של הרכב, עליך לדחוף את המושב הקדמי של הרכב קדימה כך שייווצר מגע בין מושב הבטיחות לבין לוח המחוונים. אם הדבר אינו אפשרי, השאר מרווח של 25 ס"מ בין מושב הבטיחות לילד לבין משענת הגב של המושב הקדמי או לוח המחוונים בהתאמה.

## התאמת המושב של Stokke® iZi Go™ של BeSafe® לילד

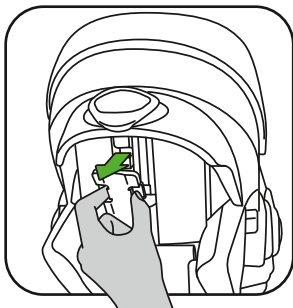
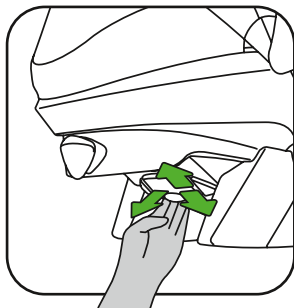
- כדי להניח את ילדך, באפשרותך לקפל את ידית הנשיאה מאחורי המושב בשני מצבים, וזאת על ידי לחיצה על שני לחצני שחרור הידית.



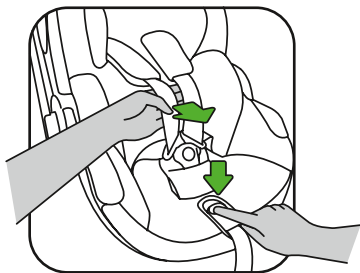
- מיקום רצועות הכתפיים: ודא שחריצי רצועות הכתפיים מיושרים עם כתפי הילד.



- גבוה מדיאת גובה רצועות הכתפיים ניתן להתאים על ידי משיי-כה החוצה של מתאם גובה הרתמה והזזת המתאם למעלה או למטה.

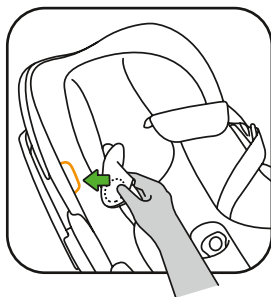


- משוך את רצועות הכתפיים למעלה במקביל ללחיצה על הלחצן של המתאם המרכזי.

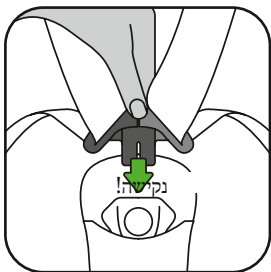
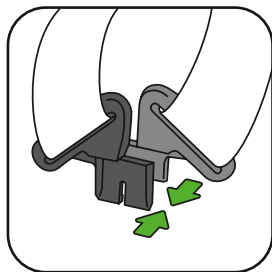


• פתח את אבזם הרתמה.

• כדי לשמור את הרתמה פתוחה בעת הנחת הילד, מקם את רצועות הכתפיים על הסימון הכתום שלצד המושב.

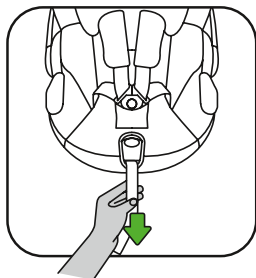


• כאשר הילד במקום, הנח את רצועות הכתפיים מעל לכתפי הילד וסגור את האבזם: נקישה!





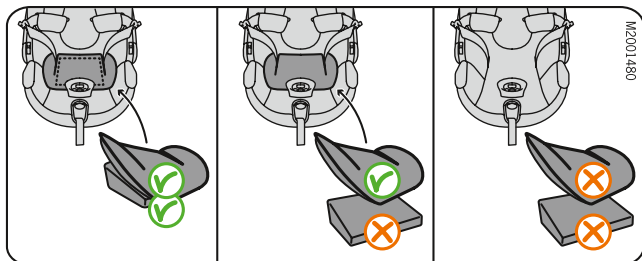
- משוך את רצועת הרתמה דרך המתאם המרכזי בכיוון החץ הירוק, ישר כלפי מעלה / קדימה. המשך למשוך עד שהרתמה מתאימה בצורה נוחה אך הדוקה.



- כאשר הילד נמצא במושב, ודא תמיד שרצועות הרתמה נעולות והדוקות.

- תוכל להגן על ילדך מפני השמש על ידי פריסת גגון השמש.

## התצורות של הכרית לתינוק וריפוד לגוף



> 60 ס"מ  
(0-4 חודשים)

מתאים לשימוש עם כרית  
לתינוק וריפוד לגוף.

60-65 ס"מ  
(4-6 חודשים)

הסירו את הכרית  
לתינוק.

< 65 ס"מ  
(6 חודשים ומעלה)

הסירו את הכרית  
לתינוק וריפוד לגוף.

## ניתוק של המושב של Stokke® iZi Go™ של BeSafe®

- הסר את חגורת הכתפיים מווי חגורת הכתפיים שבחלק האחורי.
- שחרר את החגורה מהאבזם שברכב והסר את החגורה מווי חגורת המותן.

## הסרת הכיסוי והרכבתו מחדש

### הסרת הכיסוי

- שים לב בעת הסרת הכיסוי, מכיוון שהרכבתו נעשית בצורה ההפוכה.
- שחרר את משענת הרשת ואת כרית התמיכה.
- פתח את הרוכסנים. אל תוציא את רצועות הרתמה מתוך הווים שבמושב.
- הוצא את הכיסוי כולו על ידי משיכתו בעדינות מעל הריפוד.

### הרכבה מחדש של הכיסוי

- משוך את רצועות הרתמה דרך הפתחים שבכיסוי וסגור את הרוכסנים.
- משוך את האבזם דרך הכיסוי של רצועת המפשעה ומשוך את הפתח של המתאם המרכזי, מעל המתאם המרכזי.
- התאם את הכיסוי בכל הצדדים על ידי הנחתו בזהירות בין הריפוד למסגרת המושב.

### הנחיות ניקוי

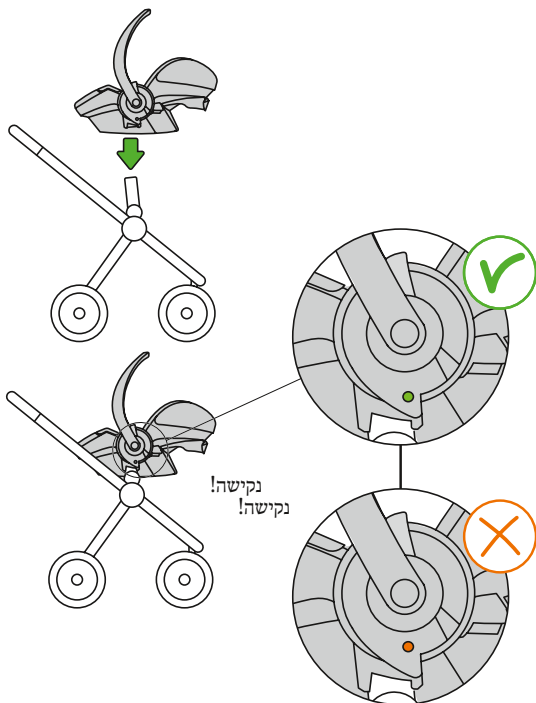
”יש לכבס את הכיסויים של המושב Stokke® iZi Go™ של BeSafe® בהתאם להוראות שנמצאות בחלקם הפנימי. נקו את הרתמה ביד, עם מים וסבון עדין.

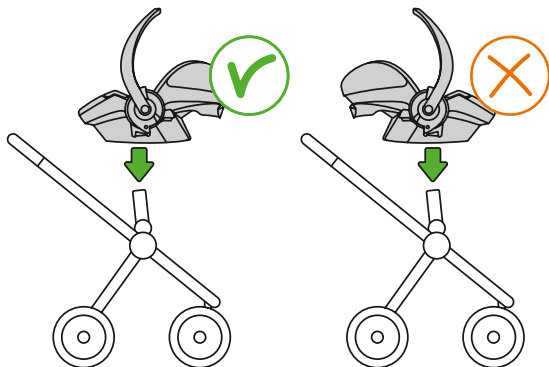
## שימוש במושב Stokke® iZi Go™ של BeSafe® עם טיולון של Stokke

ניתן להשתמש במושב Stokke® iZi Go™ של BeSafe® אך ורק בטיולונים הבאים:  
Stokke® Scoot™ ו-Stokke® Crusi™, Stokke® Xplory®

### התקנה על גבי טיולון

ישר את בית מתאם הטיולון מעל המתאמים של הטיולון והזז בצורה ישרה כלפי מטה, נקישה (X2)! נקודות ירוקות בשני הצדדים מצביעות על חיבור תקין של המושב.  
• מושב הבטיחות צריך תמיד לפנות כלפי הורה.

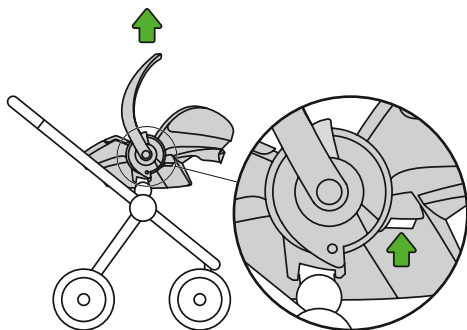




### הסרה מהטיולון

• הזז את ידית הנשיאה למצב נשיאה.

• דחף מעלה את משחרר הטיולון משני הצדדים ובמקביל הרם את המושב בצורה אנכית מהטיולון.



## אחריות

- כל מוצרי Stokke BeSafe עוצבו, יוצרו ונבדקו בתשומת לב. כל מושבי הבטיחות לילד של Stokke BeSafe נבדקים מעת לעת במעבדות שלנו מחוץ לתהליך היצור הרציף שלנו. בנוסף הם נבדקים על ידי מכוני בדיקה עצמאיים.
- יקרה ומוצר זה נתגלה פגום ב-24 החודשים מרכישת המוצר בגלל חומרים או יצור פגום, לא כולל כיסויים ורצועות רתמה, אנא החזר את המושב למקום הרכישה המקורי.
- האחריות תקפה אך ורק כאשר השימוש במושב נעשה כהלכה ובוהירות. אנא התקשר לספק שלך, והוא יחליט אם יש לשלוח את המושב ליצרן לתיקון. אין אפשרות לדרוש החזרות או החלפות. האחריות אינה מוארכת מעבר לתיקון.
- תוקף האחריות יפוג: ללא קבלה, כאשר פגמים נגרמים בגלל שימוש לא נכון או לא מתאים, כאשר פגמים נגרמים בגין התעללות, שימוש לרעה או הזנחה.

## מידע של נקודות מכירה

### הערות לגבי התקנה במצב פונה לאחור

זוהי מערכת ריסון אוניברסלית לילד. היא אושרה בהתאם לסדרת התיקונים של תקנה מספר 44.04, לשימוש כללי בכלי רכב המצוידים בחגורת בטיחות תלת נקודתית, התואמת לתקנה UN/ECE מס' 16 או לתקנים אחרים דומים.



AUSTRALIA	Exquira Pty Ltd. Tel: +61 (0)2 9417 3445, Email: info@exquira.com.au
AUSTRIA	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: stokke.at@stokke.com
BELGIUM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info-belux@stokke.com
BULGARIA, CROATIA, CYPRUS, CZECH REPUBLIC, ESTONIA, GREECE, HUNGARY, LITHUANIA, LATVIA, POLAND, ROMANIA, SERBIA, SLOVAKIA AND SLOVENIA:	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email info.eu@stokke.com
CHINA, SOUTH EAST ASIA	Stokke Hong Kong Ltd., 26th Floor, EIB Centre, No. 40 Bonhamstrand East, Sheung Wan, Hong Kong Tel: (852) 2987 8178, Email Hong Kong: cs.hk@stokke.com, Email China: cs.cn@stokke.com
DENMARK	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: consumer.support@stokke.com
FINLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: consumer.support@stokke.com
FRANCE	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.fr@stokke.com
GERMANY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: stokke.de@stokke.com
IRELAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.uk@stokke.com
ISRAEL	Shevtov LTD. 3a Haazmaut st. Even Yehuda. Tel: 09 8912314. E-mail: reissg@netvision.net.il
ITALY	Stokke Customer Service, Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.it@stokke.com
JAPAN	Stokke Ltd. Tel: +81 3 6222 3630, Fax: +81 3 6222 3636, Email: info.jp@stokke.com
LUXEMBOURG	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info-belux@stokke.com
MEXICO	Stokke Customer Service Tel: +34 943 130 596, Fax: +34 943 133 201, Email: us.orders@stokke.com
NETHERLANDS	Stokke Customer Service Tel: +31 13-211 9002, Fax: +31 13-211 9003, Email: info-nl@stokke.com
NEW ZEALAND	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, Email: info@vikingimports.co.nz
NORWAY	Stokke Customer Service Tel: +47 70 24 49 70, Fax: +47 70 24 49 90, Email: consumer.support@stokke.com
PORTUGAL	Stokke Atendimento ao Cliente Tel: +34 943 130 596, Fax: +34 943 133 201, Email: info.es@stokke.com
RUSSIA	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Email cs.ru.cis@stokke.com
SOUTH-AMERICA	Stokke Customer Service Tel: +34 943 130 596, Fax: +34 943 133 201, Email: south.america@stokke.com
SOUTH-KOREA	Stokke Korea Co., Ltd. Tel: 82-1544-8342 Fax: 82-2-3453-6347 Email: cs.kr@stokke.com
SPAIN	Stokke Atención al Cliente Tel: +34 943 130 596, Fax: +34 943 133 201, Email: info.es@stokke.com
SWEDEN	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: consumer.support@stokke.com
SWITZERLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.ch@stokke.com
TURKEY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: importers@stokke.com
UKRAINE	Millenium Ltd. Tel: +38 044 492 00 22
UNITED ARAB EMIRATES /MIDDLE EAST	DutchKid FZCO, Tel: +971 (0) 4 323 2500, Email: info@dutchkid.com
UNITED KINGDOM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.uk@stokke.com
USA/CANADA	Customer Service Contact: STOKKE LLC, 5 High Ridge Park, Suite #105, Stamford CT 06905, USA Consumer Support: Tel: 203-355-7800, Fax: 203-355-7815, Email: info-usa@stokke.com
OTHER MARKETS	Locate your nearest retailer at stokke.com
ECOMMERCE	For country specific phone numbers or to send an Email, visit <a href="http://stokke.com/global/contact-us">stokke.com/global/contact-us</a>